

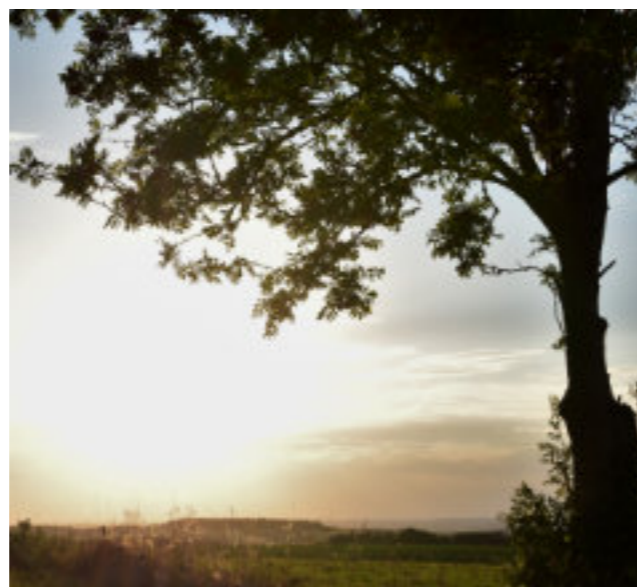
Vun Hei A Vun Do

Neiegkeeten aus de Gemenge Groussbus a Wal 3 - 6/23



Inhalt

Virwuert	3
Gemengerotssitzungen	4
Gemengereglementer	9
Jubilaren	9
Essen auf Rädern - Repas sur Roues	10
Visitt vun der Gemeng Garnech	12
Heeschen zu Dellen a Groussbus	14
Bistrot Groussbus	15
Kult-Duerf Randschelt	16
Klibberen an eise Gemengen	18
Gemeinsam Holzstee am Bëschrieder Bësch	19
Walpurgisnuecht	20
Aktioun gilt Band	21
Gültigkeitsdauer Ausweis oder Pass	23
Canicule - Hitzewelle	26
D'Kandidaten fir d'Walen	28
Esou net: De béise Fanger	30
Eis Schoulen	31
Bienchen und Blümchen - das kenne ich schon!	35
Maison Relais a Bewegung	37
Chantiersrubrik	39
Wat ass lass?	42
Hubertusaltor Randschelt	51
Verdreiwe vum Wanter	52
Checkiwerrrechnung un d'Stëmm vun der Strooss	53
Kleedersammlung	53
De Pinocchio zu Groussbus	54
Kiermes zu Heeschpelt	56
Déi Waler	57
Neiegkeete Groussbus-Waler Musek	60
Orval	62
Heeschplet sammelt fir d'Äerdbiewenaffer	65
Viel los im Musée Thillenvogtei	66
1. Mee bei der Jeunesse Groussbus	67
Fotoen aus de Gemengen an Ëmgegëgend	68
Planéitentreffen zu Wal	71
LAWW - Laftreff am Wëlle Westen	74
Projet „Laponie 2023“	78
Pflege der Naturschutzflächen	80
Etat civil	82
Kontakt an Öffnungszäiten	83



Impressum

D'Zeitung vun de Gemenge Groussbus a Wal erschénge véier mol d'Joer, plus eng Ëmwelt-Editioun, ënnert der Responsabilitéit vun deenen zwee Schäfferéit.

Redaktioun:

- Responsabel aus de Schäfferéit
- Julie Schreiber (Layout a Koordination)
- Monique Klees (Koordination)
- Titelfoto: Antoinette Ney

Mir soen alle Leit Merci, déi eis eppes eraginn hunn!

Nächst Ausgab: September 2023

Delai fir eppes eranzeginn: 8. August 2023

Schéckt eis Är Dokumenter per E-Mail op:

c.buet@groussbus.lu

Aus organisatoresche Grënn behalen déi zwee Schäfferéit sech d'Recht vir, e Choix ze treffen, wéi eng Inhalter verëffentlecht ginn.

*Mir weisen drop binn, dat Fotoen, déi am Kader vun enger öffentlecher Veranstaltung geboll ginn, potentiell an enger vun eisen Ausgaben oder online kënnen publizéiert ginn. Wann Dir dëst nit wëllt, schreift eis m.e.g. eng Email op: dpo@groussbus.lu resp. dpo@wahl.lu.
Nous souhaitons vous informer que dans le cadre des événements publics qui auront lieu, vous êtes susceptible d'être photographiés. Ces photographies seront potentiellement publiées dans notre bulletin communal ou en ligne. Si vous souhaitez vous opposer à la prise de photographie et/ou à la publication, veuillez nous en informer sur dpo@groussbus.lu resp. dpo@wahl.lu.*

Virwuert

Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

Léif Lieserinnen a Lieser,

Déi lescht 6 Joer hu mir Villes an eise Gemengen, awer och Villes zesumme gemeeschtert.

An dëser Period ware vill schwéier Hürden ze huelen, an do denken mir un d'Corona Pandemie, d'Energie- a Klimakris an d'Suergen déi duerch de Krich am Osten entstane sinn, d'Wunnengsnout a Bautereglement asw.

Den 11. Juni kënn dir, léif Wielerinnen a Wieler, op eng demokratesch Manéier vun am Ganzen 20 Kandidatinnen a Kandidaten der 12 bestëmmen, 6 fir d'Sektioun Groussbus a 6 fir d'Sektioun Wal, déi an Zukunft d'Geschécker vun der Gemeng Groussbus-Wal leeden.

Mir hu Loscht a mir wëllen am Prinzip weiderfueren, an d'Fusioun vun eisen zwou Gemengen op déi richteg Schinn bréngen, mee dat läit an ärer Hand.

Mir wëllen dofir hei e puer Merci lass ginn:

Deenen 2 Schaffen- a Gemengeréit, déi eestëmmeg d'Wichtigkeet vun der Fusioun matgedroen hunn a bis elo scho vill Aarbecht geleescht hunn eng ganz Rei Punkten op ee gemeinsamen Nenner ze bréngen.

Iech, déi mat 70 resp. 62 Prozent, dëser Fusioun eng Chance ginn hunn sech ze entwéckelen.

Eisem gesamte Personal, am administrativen an am technesche Service, déi duerch eis politesch Decisiounen, vill méi Aarbecht haten a wäerten hunn.

A schlussendlech alle Kandidatinnen a Kandidaten, déi de Courage haten sech fir d'Gemengewalen opzesetzen, an déi bereit si fair a konstruktiv un där flotter Aventure vun der Fusioun matzeschaffen, an dat am Sënn vun eise Biergerinnen a Bierger.

E grouse Merci fir all Ënnerstëtzen déi mir an de leschte 6 Joer vun Iech kritt hunn a vill Freed beim Liesen „Vun Hei a Vun Do“.

Christiane Thommes-Bach
Buergermeeschtesch Gemeng Wal

Paul Engel
Buergermeeschter Gemeng Groussbus

Chers concitoyens, concitoyennes

Chers lecteurs, lectrices

Ces 6 dernières années, nous avons réalisé beaucoup de projets aussi bien ensemble que dans nos communes respectives.

Au cours de cette période, nous avons dû surmonter de nombreux obstacles, et nous pensons à la pandémie de Corona, aux crises énergétique et climatique et aux inquiétudes suscitées par la guerre à l'Est, la pénurie de logements et la réglementation en matière de construction, etc.

Le 11 juin, vous pourrez, chers électrices et électeurs, élire démocratiquement 12 des 20 candidat(e)s, 6 pour la section de Grosbus et 6 pour la section de Wahl, qui devront à l'avenir diriger les affaires de la commune fusionnée Groussbus-Wal.

Nous avons envie et, en principe, nous voudrions continuer et encheminer la fusion de nos deux communes dans la bonne direction, mais la décision reste entre vos mains.

Aussi voudrions-nous exprimer quelques remerciements :

Aux deux collègues échevinaux et aux conseils communaux, qui ont unanimement soutenu l'importance de la fusion et ont déjà beaucoup travaillé pour ramener un certain nombre de points à un dénominateur commun.

A vous, qui avez à 70 % resp. à 62%, donné à cette fusion une chance de se développer.

A tout notre personnel des services administratifs et techniques, qui ont eu et auront beaucoup plus de travail du fait de nos décisions politiques.

Et enfin, à tous les candidats qui ont eu le courage de se présenter aux élections communales et qui ont la volonté de participer, de manière équitable et constructive, à cette grande aventure de la fusion, et ceci dans l'intérêt de tous nos concitoyens.

Un grand merci pour votre soutien au cours des 6 dernières années et beaucoup de plaisir à lire "Vun Hei a Vun Do".

Christiane Thommes-Bach
bourgmestre de la commune de Wahl

Paul Engel
bourgmestre de la commune de Grosbus



Gemengerootsitzungen

Gemeinderatssitzung vom 22. Februar 2023 - Grosbous

Anwesend: P. Engel, Bürgermeister; A. Olinger, M. Goelff, Schöffen; J. Faber, R. Gereke, M. Glesener-Haas (ausser Pt. 1, 6 und 7), F. Schuster, A. Stefanetti, Gemeinderäte;

wohnte d. Sitzung bei: C. Stein, Sekretär (ausser Pt. 1); P. Diederich, Redakteur (Pt. 1); T. Fabeck, Architekt (Pt. 2); L. Roob (Pt. 3)

Abwesend (entschuldigt): A. Steichen, M. Glesener-Haas (Pt. 1, 6 und 7), Gemeinderäte

Abwesend (unentschuldigt): /

1. (u. A d. Ö.) Freiwillige Amtsniederlegung : Der Gemeinderat bewilligt Herrn Carlo Stein die Amtsniederlegung als Gemeindesekretär mit Wirkung zum 1. September 2023.

2. Erweiterungsprojekt des Schulgebäudes in Grosbous: Der Gemeinderat befürwortet die Machbarkeitsstudie des Architekturbüros Fabeck zur Erweiterung der Schule in Grosbous und spricht sich für eine Weiterführung der Arbeiten in diesem Projekt aus.

3. Beschluss von Maßnahmen im Rahmen des Naturpaktes. Der Gemeinderat beschließt mit 7 Ja-Stimmen gegen 1 Nein-Stimme Maßnahmen betreffend eine mehrjährige Natur- und Wasserschutzstrategie, betreffend Pflanzenarten für Neuanpflanzungen auf kommunalem Gelände, betreffend unversiegelter oder teilweise versiegelter Verkehrs- und Parkflächen in neuen Wohngebieten sowie ein Konzept zur Reduzierung der Lichtverschmutzung.

4. Ernennung von Mitgliedern für die Naturpakt-Gruppe. Es wurden ernannt: Wout Albers, Michel Dostert, Paul Engel, Pit Entringer, Danièle Flammant, Serge Hermes, Armand Olinger und Jean-Paul Wolff.

5. Genehmigung einer Vereinbarung über Naturschutzmaßnahmen in Lehrhof. Der Gemeinderat genehmigt die Vereinbarung zwischen dem Schöffenrat und Herrn Michel Dostert hinsichtlich der Pflanzung von 5 Hochstammobstbäumen, einer Hecke und dem Aufstellen eines Zauns.

6. Schaffung von 6 Studentenplätzen während der Sommerferien 2023.

7. Genehmigung des Kostenvoranschlags zur Verlegung der kommunalen Wasserleitung, die den PAP „rue de Dellen“ kreuzt (Projekt 23007), in Höhe von insgesamt 105.300 €.

8. Genehmigung eines Grundstückeinteilungsplans in der „rue d’Arlon n°27“ in Grosbous.

9. Genehmigung von notariellen Akten:

-Genehmigung einer Tauschurkunde mit den Ehegatten Petry-Schuster über den unentgeltlichen Tausch von Grundstücken in Dellen.

-Genehmigung einer Tauschurkunde mit Herrn Marc Mehlen über den unentgeltlichen Tausch von Grundstücken in Dellen.

-Genehmigung einer Tauschurkunde mit den Ehegatten Verhoijssen-Lutgen über den unentgeltlichen Tausch von Grundstücken in Grosbous.

-Genehmigung eines Kaufvertrags mit den Ehegatten Splicks-Hoffmann über den Verkauf eines Grundstückes in Grosbous.

-Genehmigung einer Urkunde für eine unentgeltliche Übertragung mit Herrn Gilbert Neu bezüglich einer Grundstücksübertragung in Grosbous.

-Genehmigung einer Urkunde für eine unentgeltliche Übertragung mit Herrn Ronny Grüneisen bezüglich einer Grundstücksübertragung in Dellen.

-Genehmigung einer Urkunde für eine unentgeltliche Übertragung mit Herrn Conny Wantz bezüglich Grundstücksübertragungen in Grosbous.

-Genehmigung einer Urkunde für eine unentgeltliche Übertragung mit der „CLK“ bezüglich Grundstücksübertragungen in Grosbous.

-Genehmigung eines Kaufvertrags mit den Ehegatten Brandenburger-Dennemeyer und der „Natur an Ëmwelt asbl“ über den Verkauf eines Grundstückes in Grosbous.

10. Genehmigung zur punktuellen Änderung des PAP QE (réf. 19490/115C) erstellt und vorgelegt vom Büro „Zeyen & Baumann“ auf Initiative der Gemeinde Grosbous.

11. Genehmigung zur punktuellen Änderung der Trinkwasserverordnung.

12. Festsetzung der Bedingungen betreffend den öffentlichen Verkauf von Brennholz. Eine gemeinsame Brennholzversteigerung der Gemeinden Grosbous und Wahl wird am 21. April 2023 stattfinden und den Einwohnern der beiden Gemeinden vorbehalten sein.

13. Der Gemeinderat bestätigt die Liste des zur Deklassierung erklärten Materials aus dem kommunalen technischen Dienst.

14. Genehmigung bzw. Bestätigung temporärer Verkehrsverordnungen:

-Genehmigung des befristeten Verkehrsreglements anlässlich der Veranstaltung „Einweihung der Kläranlage“ in Dellen am 7. April 2023.

-Bestätigung der temporären Verkehrsverordnung anlässlich der Straßenbauarbeiten in der „rue de Mersch“ in Grosbous.

15. Beitritt der Gemeinde Wahl zum interkommunalen Syndikat SICONA: Der Gemeinderat bestätigt den Beitritt der Gemeinde Wahl zum Naturschutzsyndikat SICONA Centre.

16. Genehmigung von Einnahmeerklärungen in Höhe von 106.694.94 €.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Séance du conseil communal du 22 février 2023 - Grosbous

Présents: P. Engel, bourgmestre; A. Olinger, M. Goelff, échevins; J. Faber, R. Gereke, M. Glesener-Haas (sauf points 1, 6 et 7), F. Schuster, A. Stefanetti, conseillers;

Assiste: C. Stein, secrétaire (sauf point 1); P. Diederich, rédacteur (point 1); T. Fabeck, architecte (point 2); L. Roob (point 3)

Absents excusés: A. Steichen, M. Glesener-Haas (points 1, 6 et 7), conseillers

Absents non excusés: /

1. (huis clos) Démission volontaire : le conseil communal accorde à Monsieur Carlo Stein la démission de ses fonctions de secrétaire communal avec effet au 1^{er} septembre 2023, pour faire valoir ses droits à la pension.

2. Projet d’extension du bâtiment scolaire à Grosbous : le conseil communal se prononce favorablement par rapport à l’étude de faisabilité réalisées par le bureau d’architecte Fabeck en vue de l’extension de l’école à Grosbous et s’exprime en faveur d’une poursuite des travaux d’élaboration du projet sur base de cette étude.

3. Mesures à prendre dans le cadre du pacte nature. Le conseil communal décide à sept voix contre une : d’adopter une stratégie pluriannuelle pour la protection de la nature et de l’eau, d’adopter un choix concernant les espèces végétales admises pour les nouvelles plantations communales en milieu urbain, d’imposer un pourcentage de surface non-scellée ou partiellement scellée pour les surfaces de circulation de personnes et de stationnement dans les nouvelles zones résidentielles et d’adopter un concept de réduction de la pollution lumineuse.

4. Désignation des membres du « Naturpakt-Team » : sont nommés Wout Albers, Michel Dostert, Paul Engel, Pit Entringer, Danièle Flammant, Serge Hermes, Armand Olinger et Jean-Paul Wolff.

5. Approbation d’une convention concernant des mesures de protection de la nature à Lehrhof : le conseil communal approuve la convention entre le collège des bourgmestre et échevins et Monsieur Michel Dostert en vue de la plantation de 5 arbres fruitiers à haute tige, d’une haie vive et de la mise en place d’une clôture.

6. Création de 6 postes d’étudiants durant les vacances scolaires d’été 2023.

7. Approbation du devis relatif aux travaux de déplacement de la conduite d’eau communale traversant le PAP « rue de Dellen » (projet 23007) au montant total de 105.300 €.

8. Approbation d’un lotissement de terrains sis rue d’Arlon n° 27 à Grosbous.

9. Approbation de divers actes notariés :

-Approbation d’un acte d’échange avec les époux Petry-Schuster concernant l’échange sans soulte de terrains à Dellen.

- Approbation d'un acte d'échange avec Monsieur Marc Mehlen concernant l'échange sans soulte de terrains à Dellen.
- Approbation d'un acte d'échange avec les époux Verhoijens-Lutgen concernant l'échange sans soulte de terrains à Grosbous.
- Approbation d'un acte de vente avec les époux Splicks-Hoffmann concernant la vente d'un terrain à Grosbous.
- Approbation d'un acte de cession avec Monsieur Gilbert Neu concernant la cession d'un terrain à Grosbous.
- Approbation d'un acte de cession avec Monsieur Ronny Grüneisen concernant la cession d'un terrain à Dellen.
- Approbation d'un acte de cession avec Monsieur Conny Wantz concernant la cession de terrains à Grosbous.
- Approbation d'un acte de cession avec la sàrl « CLK » concernant la cession d'une bande de terrain à Grosbous.
- Approbation d'un acte de vente avec les époux Brandenburger-Dennemeyer et « Natur an Ëmwelt asbl » concernant la vente d'un terrain à Grosbous.

10. Approbation du projet de modifications ponctuelles du Plan d'aménagement particulier QE (réf. 19490/115C) élaboré et présenté par le bureau « Zeyen & Baumann » sur initiative de la commune de Grosbous.

11. Approbation de modifications ponctuelles au règlement communal de distribution d'eau potable.

12. Décision de principe et fixation des modalités relatives à l'organisation d'une vente aux enchères publique pour bois de chauffage. Une vente aux enchères pour bois de chauffage sera organisée en date du 21 avril 2023 ensemble avec la commune partenaire de Wahl et sera exclusivement aux habitants des deux communes.

13. Le conseil communal **approuve la liste des équipements du service de régie à déclasser** et à retirer de l'inventaire.

14. Approbation respectivement confirmation de règlements de circulation temporaires :

-Approbation du règlement de circulation temporaire à l'occasion de la manifestation dite « Inauguration de la station d'épuration » à Dellen en date du 7 avril 2023.

-Confirmation du règlement de circulation temporaire à l'occasion de travaux dans la rue de Mersch à Grosbous.

15. Adhésion de la commune de Wahl au Sicono-Centre : le conseil communal approuve l'adhésion de la commune de Wahl au Syndicat intercommunal du Centre pour la Conservation de la Nature.

16. Approbation de titres de recettes pour un montant de 106.694,94 €.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix. Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.

Gemeinderatssitzung vom 22. Februar 2023 - Wahl

Anwesend: C. Thommes-Bach, Bürgermeisterin; P. Antony, S. Welter, Schöffen; S. Majerus, M. Witkowsky, Gemeinderäte;
 wohnte d. Sitzung bei: M. Pletschette, Sekretär; Jennifer Bodevin, Redakteur; Serge Fonck, Ingenieur; Maurice Probst und Laurent Roob (SICONA, Pkt. 1 & 2)
 Abwesend (entschuldigt): J.-P. Neiertz, Gemeinderat
 Abwesend (unentschuldigt): /

1. Vorstellung des Naturpakts durch die SICONA-Verantwortlichen.

2. Beschluss von Maßnahmen im Rahmen des Naturpaktes betreffend eine mehrjährige Natur- und Wasserschutzstrategie sowie ein Konzept zur Reduzierung der Lichtverschmutzung.

3. Genehmigung der Konten der Jahre 2020 und 2021. Die Gemeinderäte genehmigen die Abschlusskonten der Haushaltsjahre 2020 und 2021. Die jeweiligen Konten schließen mit einem Mali von 323.422,01 € bzw. einem Überschuss von 3.969.227,51 €.

4. Genehmigung einer notariellen Akte betreffend den Erwerb von Immobilien in Wahl (Rausch-Gehrmann), Katasterparzellen 547/2741 und 547/2742 zum Gesamtpreis von 1.400.000 €.

5. Genehmigung des Aktions-Programmes von SICONA-Centre für das Jahr 2023 mit einem Gesamtvolumen im Wert von 58.701,51 € wovon 31.500 € zu Lasten der Gemeindekasse fallen.

6. Stellungnahme zum Entwurf des « Programme directeur d'aménagement du territoire (PDAT2023) » ausgearbeitet vom Schöffenkollegium und angenommen vom Gemeinderat.

7. Teil-Erneuerung der Schulkommission. Ernennung von Fr. Murielle Germany. Außerdem wird die beratende Kommission infolge der letzten Elternvertreterwahl in der Grundschule durch Fr. Martine Ihry und Fr. Jessica Rasqué-Schmitz vervollständigt.

8. Allgemeines Verkehrsreglement – Genehmigung verschiedener punktueller Anpassungen.

9. Genehmigung von Kostenvoranschlägen für die Installation von LED-Straßenbeleuchtung auf Vizinalwegen. Genehmigung von 3 Kostenvoranschlägen über 28.000 €, 44.000 € u. 28.000 €.

10. Genehmigung eines Kostenvorschlags zur Ersetzung einer bestehenden Heizung durch eine Pellets-Heizung in kommunalen Gebäuden in Buschrodt (frühere Schule, Kirche und Festsaal) in Höhe von 290.000 €.

11. Genehmigung einer Grabkonzession auf dem Friedhof in Buschrodt (Überschreibung).

12. Diskussion zur Deklassierung von Material aus dem kommunalen technischen Dienst.

13. Entscheidung auf die Ausübung des Vorkaufsrechtes für die Parzellen 1526/4440 und 1526/4442 gelegen in Grevels, Gemeinde Wahl, Sektion C von Grevels, Brattert und Rindschleiden **zu verzichten.**

14. Genehmigung einer Vereinbarung betreffend ein Naturschutzprojekt mit H. Georges Bourg aus Buschrodt (in Zusammenarbeit mit dem Naturschutzsyndikat SICONA-Centre).

15. Schaffung von Studentenposten während der Sommerferien (Insgesamt 6 Posten, 3 Perioden zu je 3 Wochen, Mindestalter: 16 Jahre).

16. Die Statuten des Vereins Interesseveräin vu Kéiber a.s.b.l. werden vom Gemeinderat begutachtet um in den Gemeinearchiven hinterlegt zu werden.

17. Die Statuten des Vereins Groussbus-Waler Musek a.s.b.l. werden vom Gemeinderat begutachtet um in den Gemeinearchiven hinterlegt zu werden. Die Vereine „Groussbusser Musek“ und „Wahler Musek“ wurden aufgelöst.

18. Genehmigung der Abschlussrechnungen betreffend die Instandsetzungsarbeiten am Feldwegenetz in 2020 (22.886,44 €) und 2021 (16.919,79 €).

19. Genehmigung von Einnahmeerklärungen – vertagt.

20. Subsidienanträge: Frënn vu Patrimoine an Traditionen 200 € (Beteiligung beim Netzwerk „Oppe Kierchen“ Kirche Rindschleiden); Médecins sans frontières 250 € (Erdbebenhilfe Türkei); Frënn vun der Bëschrieder Kierch 150 € (Anschaffung eines Schranke; mit 4 Stimmen bei einer Enthaltung); Natur an Emwelt 50 € (mit 3 Stimmen bei 2 Gegenstimmen).

21. (a.A.d.Ö) Definitive Ernennung eines kommunalen Beamten. Definitive Ernennung von H. Bruno Andrino in seiner Funktion als Expéditionnaire technique.

22. Bericht über Aktivitäten in den Gemeindegremien und Verschiedenes.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Séance du conseil communal du 22 février 2023 - Wahl

Présents: C. Thommes-Bach, bourgmestre; P. Antony, S. Welter, échevins; S. Majerus, M. Witkowsky, conseillers;
 Assiste: M. Pletschette; Jennifer Bodevin, rédacteur; Serge Fonck, ingénieur; Maurice Probst et Laurent Roob (SICONA, pts 1 & 2)
 Absents excusés : J.-P. Neiertz, conseiller
 Absents non excusés: /

1. Présentation relative au pacte nature par les responsables du SICONA-Centre.

2. Mesures à prendre en relation avec le pacte nature. Accord du conseil pour deux mesures précises en relation avec le pacte nature visant à **adopter une stratégie pluriannuelle pour la protection de la nature et de l'eau et un concept de réduction de la pollution lumineuse.**

3. Comptes administratifs et comptes de gestion des exercices 2020 et 2021. Le conseil communal arrête provisoirement les comptes administratifs et de gestion des exercices 2020 et 2021, qui enregistrent un mali de 323.422,01€ respectivement un boni de 3.969.227,51 €.

4. Approbation d'un acte notarié d'achat d'immeubles sis à Wahl (Rausch-Gehrmann) inscrits au cadastre de la commune de Wahl, numéros 547/2741 et 547/2742, lieu-dit « rue Kinnikshaff » au prix total de 1.400.000 €.

5. Approbation du programme d'action SICONA-Centre 2023 s'élevant à un montant total de 58.701,51 € dont 31.500€ seront à charge du budget communal.

6. Avis relatif au projet de programme directeur d'aménagement du territoire (PDAT2023) développé par le collège échevinal et approuvé par le conseil communal.

7. Renouvellement partiel de la commission scolaire. Le conseil désigne Madame Murielle Germany comme nouvelle membre de la commission scolaire et constate que suite à la dernière élection des représentants des parents d'élèves, les dames Martine Ihry et Jessica Schmitz, ép. Rasqué viennent de compléter ladite commission.

8. Règlement de circulation communal – Approbation de diverses adaptations au règlement de circulation communal.

9. Approbation de devis relatifs à l'installation d'éclairage public LED sur la voirie communale. Approbation de 3 devis aux montants de 28.000 €, 44.000 € et 28.000 €.

10. Approbation d'un devis concernant le remplacement des anciennes chaudières situées dans les chaufferies de l'ancienne école et de la salle communale de Buschrodt par une nouvelle chaudière à pellets qui alimentera les différents bâtiments communaux (ancienne école, église et salle communale) au montant de 290.000 €.

11. Approbation d'un contrat relatif à une concession funéraire au cimetière de Buschrodt (transcription).

12. Discussion concernant le déclassement de matériel du service technique communal.

13. Décision de renoncer à l'exercice du droit de préemption pour les parcelles 1526/4440 et 1526/4442 sises à Grevels, Commune de Wahl, section Grevels, Brattert et Rindschleiden.

14. Approbation d'une convention relative à un projet de conservation de la nature avec le sieur Georges Bourg de Buschrodt (en collaboration avec le syndicat SICONA-Centre).

15. Création de postes d'étudiants (6) âgés de 16 ans au moins, à engager par périodes de 3 semaines durant les vacances scolaires d'été.

16. Le conseil prend acte des **statuts de l'association Interesseveräin vu Kéiber a.s.b.l.** pour les faire déposer aux archives de la commune.

17. Le conseil prend acte des **statuts de l'association Groussbus-Waler Musek a.s.b.l.** pour les faire déposer aux archives de la commune. Les associations « Groussbusser Musek » et « Wähler Musek » viennent d'être dissoutes.

18. Approbation des **décomptes de projets** relatifs aux travaux de réparation et d'enduisage de la voirie rurale en 2020 (22.886,44 €) et 2021 (16.919,79 €).

19. Demandes de subsides. Frënn vu Patrimoine an Traditiounen 200 € (participation au réseau « Oppe Kierchen » église de Rindschleiden ; Médecins sans frontières 250 € (aide aux victimes des séismes qui ont frappé la Turquie) ; Frënn vun der Bëschrieder Kierch 150 € (acquisition d'une armoire ; 4 voix pour et 1 abstention) ; Natur an Emwelt 50 € (3 voix pour et 2 voix contre).

20. Approbation de titres de recettes – ajourné.

21. (Huis clos) Nomination définitive d'un fonctionnaire communal. Monsieur Bruno Andrino est définitivement nommé aux fonctions d'expéditionnaire technique.

22. Tour de table, rapport sur les activités des syndicats intercommunaux et divers.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix. Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.

Gemengereglementer

objet	conseil communal	ministère(s)*	approbation(s) ministérielle(s)	publication	entrée en vigueur	commune
abrogation du règlement-taxe concernant les résidences secondaires	28.09.2022	AGD	12.11.2022	02.12.2022	05.12.2022	Wahl
approbation du projet d'aménagement particulier « rue de Schandel » à Grosbous	19.10.2022	MINT	28.02.2023	09.03.2023	12.03.2023	Grosbous
approbation du projet d'aménagement particulier « Schlasspesch » à Grosbous	19.10.2022	MINT	28.02.2023	09.03.2023	12.03.2023	Grosbous
lotissement d'un terrain à Grevels, rue Principale, numéro cadastral 283/4301	26.10.2022			18.11.2022	21.11.2022	Wahl
nouvelle fixation des aides comunales en relation avec des installations techniques valorisant les énergies renouvelables	26.10.2022			09.12.2022	12.12.2022	Wahl
approbation du projet de modification de la partie graphique du plan d'aménagement général (PAG) concernant les fonds sis à Grosbous, «8, rue Boschent»	07.12.2022	MINT	10.03.2023	30.03.2023	02.04.2023	Grosbous
nouvelle fixation des primes à allouer aux résidents pour l'acquisition d'appareils électroménagers à haute performance énergétique	14.12.2022			20.01.2023	23.01.2023	Wahl
règlement communal fixant les critères pour sportifs méritants	14.12.2022			20.01.2023	23.01.2023	Wahl
modification du règlement de circulation communal	22.02.2023	MMTP MINT	31.03.2023 01.04.2023	21.04.2023	24.04.2023	Wahl

*MINT - Ministère de l'Intérieur, AGD - Arrêté Grand-Ducal, MMTP - Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Jubilaren

Gefeiert goufen dës Kéier:

- den Här **Emile Jaeger**, deen den 30. Januar 1938 gebuer ass an seng **85** Joer konnt feieren,
- d'Madamm **Marcelle Speller-Schleimer**, gebuer den 1. März 1938, déi stolzer **85** Joer kritt huet,
- d'Madamm **Irme Kriepps-Olsem**, déi den 25. März 1928 op d'Welt koum a **95** Kärzen um Kuch hat,
- d'Madamm **Anna Braun-Habscheid**, déi den 16. Abrëll 1928 gebuer ass an hir **95** Joer konnt feieren,
- d'Madamm **Marie-Louise Bildgen-Hames**, gebuer de 6. Mee 1938, déi stolzer **85** Joer kritt huet,
- d'Madamm **Elise Klein-Baumgarten**, den 18. Mee 1928 ass si gebuer a krut hir **95** Joer, an

D'Schäfferéit, d'Redaktioun vun der Zeitung an d'Gemengepersonal wënschen all Guddes fir dee ronne Gebuertsdag. Mir gratuléieren hinne ganz häerzlech a wënschen nach vill weider schéi Joeren.

Essen auf Rädern - Repas sur Roues



Essen auf Rädern

Profitieren Sie von vorzüglicher Kulinarik bei Ihnen zuhause !

In Partnerschaft mit Ihrer Gemeinde.

Unsere Gemeinde bietet allen Bewohnern, die nicht mehr eigenständig kochen können oder wollen, die Dienstleistung „Essen auf Rädern“ an. Hierfür arbeiten wir seit dem 2. Januar mit SERVIOR zusammen.

Menüauswahl

Auf einem Wochen-Menüplan können Sie zwischen zwei Hauptgerichten, jeweils angeboten mit Suppe, Salat und Nachspeise, wählen. Außerdem werden auch spezielle Menüs für Diabetiker sowie Gerichte ohne Fleisch oder ohne Salz angeboten.

Zubereitung

SERVIOR legt bei der Zubereitung viel Wert auf regionale und frische Produkte. Das Essen wird täglich frisch zubereitet und appetitlich auf Porzellantellern angerichtet. Die einzelnen Gerichte werden anschließend hygienisch verpackt und umgehend gekühlt.



Auf diese Weise bleiben Geschmack und Nährstoffe erhalten.

Bestätigt:

Sou schmaacht
Lëtzebuerg
Savourez le Luxembourg

Lieferung

Die Menüs werden von Montag bis Samstag in einer praktischen Box ausgeliefert. Die Mahlzeiten für Sonn- und Feiertage werden jeweils am Vortag mitgeliefert. Sie entscheiden, wie oft Sie diesen Service nutzen möchten: täglich, an bestimmten Wochentagen oder nur für einen bestimmten Zeitraum.



Zubereitung zuhause



Die Menüs können bis zu 36 Stunden im Kühlschrank aufbewahrt werden. Zum Aufwärmen müssen Sie nur einen Knopf auf der mitgelieferten Induktionskochplatte drücken.

Anmeldung & Abrechnung

Bitte wenden Sie sich einfach an Ihre Gemeinde, wenn Sie sich anmelden möchten. Schon wenige Tage nach Ihrer Anmeldung für diesen Service erfolgt die erste Belieferung. Die Rechnung erhalten Sie von Ihrer Gemeinde.



SERVIOR
Den Alter liewen



Service Repas sur Roues

Profitez de l'excellence culinaire à votre domicile !

En partenariat avec votre commune.

Notre commune propose à tous ses résidents, qui ne peuvent ou ne veulent plus cuisiner, de profiter du service « Repas sur roues ». Pour ce service, nous collaborons depuis le 2 janvier 2023 avec SERVIOR.

Choix du menu

Un plan de menu hebdomadaire vous propose un choix entre deux plats principaux accompagnés d'une soupe, d'une salade et d'un dessert. Des alternatives pour diabétiques, ainsi qu'un régime alimentaire sans viande ou sans sel sont également proposés.

Préparation

SERVIOR accorde un soin particulier aux produits frais et régionaux. Les plats sont préparés fraîchement de manière quotidienne et dressés de façon appétissante dans des assiettes en porcelaine. Les plats individuels sont ensuite emballés de manière hygiénique et aussitôt refroidis.



De cette façon, le goût et les substances nutritives sont préservés.

Certifié :

Sou schmaacht
Lëtzebuerg
Savourez le Luxembourg

Livraison

Les plats sont livrés du lundi au samedi, ceci dans un emballage très pratique. Les repas du dimanche et des jours fériés sont livrés la veille. C'est vous qui déterminez la fréquence à laquelle vous faites appel au service : quotidiennement, certains jours de la semaine ou seulement pour une période fixe.



Préparation à la maison



Les menus se gardent au réfrigérateur jusqu'à 36 heures et se réchauffent facilement en appuyant sur un seul bouton de la plaque à induction qui vous est fournie.

Inscription & facturation

Pour vous inscrire prenez tout simplement contact avec votre commune. La première livraison se fait à court terme dans les jours qui suivent l'inscription au service. La facture vous sera envoyée par votre commune.

NORD

Merci d'envoyer la présente à rsr-nord@servior.lu ou par courrier à:

SERVIOR - Repas sur roues Nord
1, rue des Pêcheurs
L-9552 Wiltz
Tél. 95 83 33 034



SERVIOR
Den Alter liewen

Folgen Sie uns
f in y t

Mehr Infos auf servior.lu

Visitt vun der Gemeng Garnech



Zanter den Techniker Tom Mangan eis de 25. Februar 2021 leider verlooss huet, verbënnt eis mat sengem neie Patron, der Gemeng Garnech, eng gewësse Frëndschaft. Séier hu mer gemierkt, dass déi zwou Gemenge kéinte vunenee léieren an et gouf méttlerweil schonn deen een oder aneren Austausch, souwuel ënnert de Politiker, wéi och ënnert dem Personal. De Schäfferot, wéi och dat administrativt Personal vun der Gemeng Wal hat dunn déi grouss Freed am Januar 2022 eng Studierees dierfen an d'Garnecher Gemeng ze maachen. Hei goufe mer am Kinoler, dem Kino vu Koler, empfangen, wou mer dat ganz Gebai presentéiert kritt hunn. Den Här Buergermeeschter Georges Fohl huet eis hannert d'Kulisse kucke gelooss an erkläert, dass dese Kino just duerch benevole Matarbechter geleet gëtt.

Mir hunn e Film iwwert Garnech gewise kritt, mä nieft deene flotte Biller ware mer vun Toun an Technik esou impressionéiert, dass mer direkt geduecht hunn: „Hei mussen mer nach emol hin“. Dofir loosst Iech dat och net entgoen, Detailler fannt der ënnert: <https://kinoler.lu>.



Weider goug d'Rees an de Waasserbehälter op Héiweng. An enger ganz explizitter Féierung hu mer d'Geschicht an d'Fonction vum der SES erkläert kritt. Dës Féierung sinn och fir Schouklasse, Veräiner, asw. buchbar. Dir fannt Informatiounen ënnert dem Link: <https://www.ses-cau.lu/>.



De 17. Mäerz 2023 war et dann un eis fir eis ze revanchéieren a mir hunn eis gefreet d'Sehenswierdegkeeten aus eiser Gemeng ze presentéieren. Lass ass et gaange mat enger Visitt vun eiser neier Schoul „Campus Nei Brasilien“, wou den Tom Mangan an d'Christiane Thommes mat vill Enthusiasmus d'Gebai mat all senge Facette gewisen hunn an op all interesséiert Froe konnte Ried an Äntwert stoen. Weider goug et op Randschelt, wou natierlech nieft der Kierch och de Projet vum zukünfte Gite am ale Presbytere virgestallt ginn ass. Dono war eng Visitt am Musée Thillenvogtei ugesot, wou de Gerant, den Här André Kirsch, eis d'Liewe vu fréier méi no bruecht huet. Eis Gäscht waren impressionéiert vun der Villfältgkeet am klegsten Duerf am Land. Uschléissend ass dunn nach no engem Spadséiergang iwwert de Meditatiounsweg de Mëtteg am flotte Kader vum „Kleng Randschelter Bistrot“ beim Romaine ausklänge gelooss ginn.



Dëst war all Kéiers en interessanten, informativen Austausch, deen ee léiert iwwert säin Horizont erauszekucken. Iwwert viles ass geschwat ginn, vill Iddie vermëttelt ginn an dat administrativt Personal konnt och de praktesche Fonctionnement vun de verschiddene Services beschwätzen. Mat enger Hellewull vun Impressiounen an Iddien déi een a senger Gemeng am Interêt vum Bierger kéint ëmsetzen, ass een heem gaangen. Dëst weist wéi wichteg esou ee periodeschen Austausch tëschent de Gemengen ass.

Heeschen zu Dellen a Groussbus

Februar 2023

Foto: Paul Engel



Foto: Carlo Stein



Bistro Groussbus

Mäerz 2023

"et la série continue..."

Alt erëm ee flotten Erfolleg fir de Sonndes Apéro am klengen Bistro vun der Post, dës Kéier zerwéiert vun der Elterevereenegung Groussbus-Dellen.

Text a Foto: Rosch Gereke



Abrëll 2023

Den 2. Abrëll huet d'Schankemännchen asbl de klengen Bistro an der aler Post gemaach.

Foto: Mireille Gereke-Pletschette



Kult-Duerf Randschelt

Mäerz 2023

Zu Randschelt huet alt nees de Bam gebrannt.

Dir denkt elo vläicht un déi zwou al krank Eschen déi op Recommandatioun vun der Naturverwaltung hu leider misse sécherheetshallwer ofgeholzt ginn. Se waren ewell ganz vun der Fäulnis befall a sinn ersat ginn duerch 2 aner Beem. Esou traureg dëst ass, zielen ech perséinlech awer léiwier emol méi erfreeslech Saachen, déi traureg iwwerloossen ech den Dageszeitungen.



De Weekend vum 24. bis de 26. Mäerz stoung Randschelt ganz am Zeeche vu Konscht a Kultur. Um Programm stoung de Vernissage vun der Ausstellung Carlo Schneider & Co am ale Presbytère, organiséiert vun der Gemeng an Zesummenaarbecht mat der Waler Aktiounsschmëtt. Dee bekannte fréiere Waler, war sécherlech de Publikumsmagnéit, nieft deene 5 weideren Artisten, dem Oriane Bruyat, dem Felix Reinard, dem Christiane Schmalen, dem Romain Schmit an dem Zahrée Veerman. Et war e gudde Mix vu Genren, soudass bestëmmt fir jiddwereen eppes Interessantes ze kucke war. Am Fong war et net nëmmen e Kulturweekend, nee, während der ganzer Woch hunn eng 240 Leit de Wee an d'Ausstellung op Randschelt fonnt, woubäi déi eenzegaarteg Karikature vum Carlo Schneider ganz dacks vill Leit zum Schmunzelen bruecht hunn. Dobäi sief bemierkt, dass nach eenzel Karikaturen op der Gemeng leien an op een neie Besëtzer fir 100.- Stéck waarden. Dës Sue ginn da fir e gudden Zweck un d'Stëmm vun der Strooss gespent.

Weider goug et du mat engem Concert „Gemeinsame Sache“ vum Fee Badenius a Begleedung vum Stefan Ebert an der Scheier vum Musée Thillenvogtei. D'Organisateure waren hei d'Waler Aktiounsschmëtt mat Hëllef vun der Gemeng. Dëse Spektakel war vläicht dee richtegen Ophänkert fir op d'Fusioun hinzewisen. Jiddefalls ass d'Kënschtlerin Fee Badenius ewell e gäre gesinne Gaascht zu Randschelt, déi wéi si selwer seet, ëmmer erëm begeeschtert vun eisem klengen Dierfchen ass. Sou hunn déi 2 Kënschtler gewosst mat hiren musikaleschen a kabarettisteschen Einlagen dësen Owend zu engem humorvollen an interessanten Owend auskléngen ze loossen. De Publikum huet net nëmmen de Concert genoss, mä sech och nach un dem Kiwanis Éisléck senger selwer gemaachener Tartiflett a soss vill Guddes ergötzt.

De Samschde 25. Mäerz konnt dunn den André Mergenthaler mat senger musikaleschen Interpretatiounen an der Kierch zu Randschelt iwwerzeegen, woubäi d'Gäschte vun dësem Owend vum Kiwanis Éisléck an der Scheier nees mat selwer gemaachen Zoppe verwinnt si ginn.



Dëst Event gouf vu Kiwanis Éisléck fir e gudden Zweck organiséiert.

Déi 2 Concert'en ware jeeeweils all Kéiers ausverkaf.

Also do kann een nëmme soen: „Do war eppes lass!!“

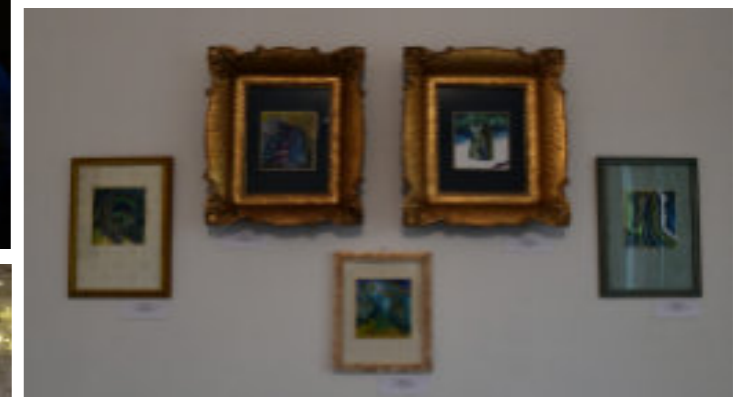


Hei nach e puer weider Andréck.



Text: Monique Reinard-Klees, Fotoen : Antoinette Ney-Schuler a Monique Reinard-Klees,

Fotoen André Mergenthaler: Felix Wolter



Klibberen an eise Gemengen

Abrëll 2023

Déi Gréiwelser Kanner waren klibberen

Et ass schonn eng Zäitchen hier, datt d'Leit vu Gréiwels vu Gréngen Donneschdeg bis Samschdes Owes virun Ouschterdag keng Klibbere méi héieren hunn, fir d'Klacke vun der Kierch ze ersetzen. De Grond: et si leider keng Massendénger méi do.

Eng Traditioun déi bal an de Vergiess komm war, ass lo zanter dem leschte Joer nees an d'Liewe geruff ginn. Och wann et an der Vakanz vläicht nitt esou einfach war fir Moies fréi opzestoen, hunn d'Kanner hier Saach super gemaach an d'Klacken zu Gréiwels, Moies, Mëttes an Owes, gutt duerch hiert Ruffen a Klibberen ersat.

Mir wëllen de Leit e grouse Merci soen, datt Sie d'Kanner gutt belount hunn, wéi si Samschdes Mëttes mat hirem flott gerechte Weenchen duerch Duerf ophiewe gaange sinn, an den Dik Dik Dak gesongen hunn. Virun allem e grouse Merci och un d'Kanner an hier Elteren déi sech di 3 Deeg Zäit geholl hunn fir eng al Traditioun nees um Liewen ze erhalen! Mer hoffe fir d'nächst Joer datt nach Kanner dobäi kommen, wat mer zu méi si wat et nach méi flott ass.



Text a Foto: Cindy Schleck-Schartz

D'Bëschrieder Klibberkanner

Och zu Bëschrieder hunn d'Kanner während 2 Deeg d'Kiercheklacken ersat, déi op der Rees waren.

Ouschtersamschdeg hunn si mat hirem flott dekoréierte Weenchen den Tour duerch d'Duerf gemaach, fir bei all Haus den "Dikdikdak, Dikdikdak, muer ass Ouschterdag" ze sängen.

D'Bëschrieder Awunner hunn et gutt mat de Kanner gemengt, si goufe mat Eeër, Sësssem an eppes fir an d'Spuerbéchs verwinnt!



Text: Michèle Ensch, Foto: Marianne Loesch-Kellen

D'Klibberkanner zu Dellen



Foto: Paul Engel

An zu Groussbus ginn se och klibberen



Foto: Mireille Gereke-Pletschette

Gemeinsam Holzstee am Bëschrieder

Abrëll 2023

Och dëst Joer hunn sech rëm vill interesséiert Awunner vun de Gemenge Groussbus a Wal am Bëschrieder Bësch Rendezvous gi fir déi traditionell Holzstee.

Zum Verkaf stoung souwuel Kouerten Holz wéi och Laangholz. Natierlech war de pensionéierte Fierschter Jos Helbach als Ausriffen och rëm mat vun der Partie.

De Fierschter Serge Hermes a seng Ekip vun der Forstverwaltung haten och fir dat leiflecht Wuel gesuergt, an esou konnt jiddereen nom steeën e Pättchen drénken an eppes Klenges iessen.

Text: Julie Schreiber, Fotoen: Carole Weber



Walpurgisnuecht

Abrëll 2023

Wéi all Joers um 30. Abrëll hat och 2023 d'Waler Aktiounsschmëtt nees d'Leit op d'Wa(h)lpurgisnuecht invitéiert – d'Hexenuecht, mat där de Mee soll agelaut ginn.

Ronn 100 Visiteuren haten de Wee op Heeschpelt fond, fir zesumme mat den Organisateuren eng kleng Nuetswanderung iwwer d'Felder an duerch de Bësch ze maachen. Hei goufe si och dëst Joer nees vun der bekannter Geschichtenerzielerin Betsy Dentzer mat engem flotten a spannende Programm ënnerhalen.

Duerno goung et duerch d'Nuecht nees zeréck op Heeschpelt, wou een den Owend um Kiermesbal, dee vun den Heeschpelter Naschtquakerten organiséiert war, konnt ausklénge loossen.



Text a Fotoen: David Flammang



AKTIOUN

GIELT BAND

HEI DIERFT DIR PLÉCKEN!

D'„Gielt Band“ ass eng Aktioun vum Ministère fir Landwirtschaft, Wäibau a ländlech Entwécklung an dem Syvicol. **Ass een Uebstbam mat engem giele Band markéiert, dann ass d'Plécke fir den eegene Bedarf erlaabt**, jo esouguer erwünscht. An dat gratis. Zil ass et vun deene villen ongenotzten Uebstbeem ze profitéieren an sech ze zerwéieren. *Mir sinn Antigaspi an Dir? Zesumme géint d'Liewensmëttelverschwendung!*



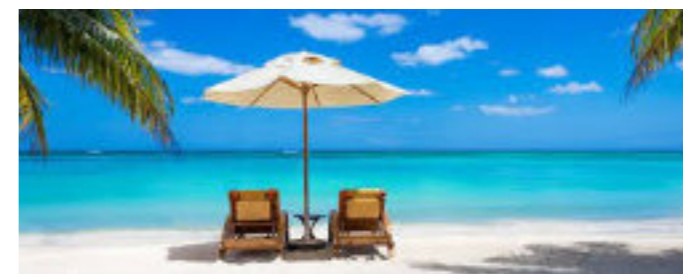
Zerwéiert Iech!

Erklärung zur Aktioun gielt Band

Op folgender Kaart gesäit een wou d'Uebstbeem, markéiert mat engem giele Band, zu Wal stinn.



map.geoportail.lu
Le géoportail national du Grand-Duché du Luxembourg



!!!Kontrollieren Sie die Gültigkeitsdauer

Sie wollen Ihre Ferien ohne Stress starten? Überprüfen Sie die Gültigkeitsdauer der nötigen Papiere um ins Ausland zu verreisen. In den folgenden Kästchen finden Sie die Informationen für die Überweisungen der jeweiligen Reisedokumente. Weitere Informationen finden Sie unter www.guichet.lu oder wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung, unter den Nummern:

Für die Gemeinde Grosbous: 83 80 22-1
Für die Gemeinde Wahl: 83 81 85-1

Gebühren für den Antrag eines luxemburgischen Ausweises:

- **14 €** für einen Ausweis mit einer Gültigkeitsdauer von 10 Jahren, für **Personen die älter als 15 Jahre** sind.
- **10 €** für einen Ausweis mit einer Gültigkeitsdauer von 5 Jahren, für **Personen im Alter zwischen 4 und 15 Jahren** sind.
- **5 €** für einen Ausweis mit einer Gültigkeitsdauer von 2 Jahren, für **Personen die jünger als 4 Jahre** sind.
- **45 €** für **Eilanträge** (3 Arbeitstage).
- eine zusätzliche Gebühr von 20 € fällt an, wenn der Antrag über eine Botschaft oder ein Konsulat gestellt wird.

Lieferzeit: 10 Arbeitstage (Eilanträge 3 Arbeitstage)

Überweisung zugunsten von:

TS-CE CTIE, CARTES D'IDENTITES
B.P. 1111
L-1011 Luxembourg
CCPLULL : IBAN LU44 1111 7028 7715 0000

Sie arbeiten in Luxemburg Stadt und haben keine Zeit sich zum Einwohnermeldeamt zu begeben um ihren Ausweis zu erneuern?

Dann können sie ihren Ausweis auch beim „**Guichet.lu - Accueil citoyens et service cartes d'identité, 11, rue Notre-Dame, L-2290 Luxembourg**“ anfordern. Sie können desweiteren auch einen Termin telefonisch 247 – 82000 vereinbaren.



Gebühren für den Antrag eines biometrischen luxemburgischen Passes:

- **50 €** für einen Pass mit einer Gültigkeitsdauer von 5 Jahren, für **Personen die älter als 4 Jahre** sind. (Eilanträge kosten **150 €**)
- **30 €** für einen Pass mit einer Gültigkeitsdauer von 2 Jahren, für **Personen die jünger als 4 Jahre** sind. (Eilanträge kosten **90 €**)

Lieferzeit: 7 Arbeitstage (Eilanträge 3 Arbeitstage)

Überweisung zugunsten von:

Bureau des Passeports, Visas et Légalisations
43, bd Roosevelt
L-2450 Luxembourg
CCPLLULL : IBAN LU46 1111 1298 0014 0000

**Ihr Kind verreist ohne sie ins Ausland oder mit nur einem Elternteil?**

Minderjährige, die ohne ihre Eltern oder Erziehungsberechtigten ins Ausland reisen, müssen neben einem gültigen Ausweisdokument eine Einverständniserklärung der Eltern oder Erziehungsberechtigten mit sich führen.

Diese Erklärung wird vom Einwohnermeldeamt (*bureau de la population*) der Gemeinde ausgestellt, in der das Kind seinen Wohnsitz hat.

SICHER IN DIE MOTORRADSAISON

Nach einer längeren Pause sollte man sein eigenes Fahrkönnen nie überschätzen. Daher ist es sinnvoll, gerade die ersten Ausfahrten der Saison langsam angehen zu lassen.

Außerdem ist es wichtig, den generellen Zustand des Motorrads und der Ausstattung zu überprüfen.

DAS MOTORRAD ÜBERPRÜFEN

- ✓ Reifen (Zustand, Profil, Alter, Luftdruck usw.),
- ✓ Bremsen (Belag, Bremscheiben),
- ✓ Beleuchtung,
- ✓ Ölstand,
- ✓ Kühlflüssigkeit,
- ✓ Batterie,
- ✓ Kette,
- ✓ Helm (Alter, allgemeiner Zustand, Konformität zu Sicherheitsnormen) und Bekleidung.

**FAHRVERHALTEN**

Besonders am Anfang der Saison sollte man sich zunächst wieder an sein Fahrzeug gewöhnen. Auch andere Verkehrsteilnehmer müssen sich wieder auf Motorräder einstellen. Zudem ist es besonders im Frühling noch möglich, dass Straßen morgens feucht und rutschig sind.

Wie immer gilt es also, Fahrstil und Geschwindigkeit den Umständen anzupassen und vorausschauend und defensiv zu fahren.

Auch bei Gruppenfahrten sollte man stets einen angepassten Sicherheitsabstand einhalten und die Fahrkünste der anderen, möglicherweise unerfahrenen Fahrer berücksichtigen.

Wir wünschen eine gute und sichere Fahrt!



**Im Sinne der Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer
wird die Polizei während der gesamten Saison
gezielte Kontrollen durchführen.**





Canicule - Hitzewelle



Der Klimawandel beschert uns immer öfters heißere und längere Hitzewellen. Dies hat nicht nur Auswirkungen auf die Natur, es wirkt sich auch auf die Gesundheit der Menschen aus und kann zu Trägheit, Schwindel, Kopfschmerzen und Herz-Kreislaufproblemen führen.

Sobald es zu warm wird, werden dann auch die Klimaanlage eingeschaltet. Dabei sollte man wegen der schlechten Umweltbilanz auf solche Apparate grundsätzlich verzichten, denn mit ein paar cleveren Tricks kann die Wohnung ohne Klimaanlage kühl gehalten werden. Mit Hilfe von Sonnenschutz, richtigem Lüften, dem Einsatz von Ventilatoren und dem Vermeiden von Wärmequellen kann schnell und (fast) ohne zusätzliche Kosten auf natürliche Weise „klimatisiert“ werden.

Halten Sie so lange wie möglich Ihre Wohnung kühl

Meistens wird die Hitze erst unerträglich wenn auch die Wohnung und deren Innenwände warm sind. Je nach baulicher Beschaffenheit und Inneneinrichtung, können sich so hohe Temperaturen längere Zeit in (Bau)Materialien speichern und erst langsam wieder austreten.

Hier einige Tipps:

- **Auf den Sonnenschutz achten!** Tagsüber, wenn die Temperaturen in die Höhe klettern, sollte die Sonne möglichst nicht ungefiltert in das Haus scheinen. Fenster lassen sich am besten von außen mit lichtdichten Markisen, Fensterläden oder Rollläden verdunkeln. Vorhänge die von innen die Sonneneinstrahlung stoppen, haben den Nachteil zwischen Vorhang und Fenster einen Hitzestau zu erzeugen. Verdunkeln Sie am Vormittag die Räume zur Seite der aufgehenden Sonne, mittags gen Süden, abends zur Seite der untergehenden Sonne. Beobachten Sie einfach wann die Sonne wo ins Haus scheint.
- **Lüften Sie bei geeigneter Außentemperatur!** Am besten ist es, die Wohnung nur nachts und morgens früh zu lüften, bzw. wenn es draußen eben kühler als drinnen ist. Die Querlüftung – also mit mehreren geöffneten Fenstern - ist am effizientesten. Am Tag soll nur bei Bedarf gelüftet werden - sinkt der Sauerstoffgehalt einfach kurz quer- oder stoßlüften um frischen Sauerstoff in die (vorwiegend kleinen) Wohnräume reinzulassen und somit das Raumklima zu verbessern. Wenn es drinnen so warm wie draußen ist, spielt die Dauer der Lüftung keine Rolle und kann dank Querlüftung den Ventilator sogar ersetzen.
- **Hitzequellen ausschalten!** Alle elektrischen Geräte, Maschinen, Bildschirme, Beleuchtungen, Geräte im Standby-Betrieb, Ladegeräte und Akkus erzeugen Abwärme, welche die Innenräume zusätzlich aufheizen. Daher alle unnötig eingeschalteten Geräte vom Netz nehmen. Um dies einfacher umzusetzen, können Steckerleisten mit Schalter (und eventuell Zeitschaltuhr) benutzt werden. Geräte mit Wärmeplatten wie Kaffeemaschinen nach Gebrauch sofort abschalten. Vermeiden Sie wenn möglich den Einsatz von hitzeerzeugenden Halogen-Lampen und benutzen Sie Geräte wie den Wäschetrockner wenn möglich an Tageszeiten wo die Hitze abnimmt. Die Küche kann an manchen Tagen zum unnötigen Aufheizen beitragen. Kochen, braten und backen Sie wenn möglich zum Schluss der Garphase mit Resthitze. Haben Sie in ihrer Küche eine Dunstabzugshauben mit Abluft nach draußen, führt dieses Gerät die erzeugte Hitze während dem Kochen auf dem schnellsten Wege ab.
- **Ventilatoren nutzen!** Luftzug kühlt den Körper ab. Ein Stand-, Tisch- oder Bodenventilator ist dazu am besten geeignet. Im Gegensatz zum Durchzug lässt sich mit solch einem Gerät der Volumenstrom und Luftrichtung nach Wunsch einstellen. Hinzu kommt der Vorteil dass Ventilatoren in Kombination mit den anderen Ratschlägen natürlich günstiger als Klimageräte sind und nur einen Bruchteil der Energie benötigen. Doch Ventilator ist nicht gleich Ventilator. Beachten Sie, dass langsam laufende Ventilatoren mit einem großen Durchmesser in der Regel angenehmer sind als kleine, schneller laufende (daher oft auch lautere) Modelle. Ein grosser Deckenventilator hat zwar öfters den grösseren Luftstrom, mischt jedoch auch die wärmere Luft an der Decke auf und kann durch seine Bauart nicht anders positioniert werden. Positionieren Sie den Ventilator bei längerem Nutzen nicht direkt an den Körper, so dass ein angenehmer Luftzug erzeugt wird. Für eine optimale Luftdurchmischung kann der Tischventilator auf den Boden gestellt werden, um die dort meist kühlere Luft nach oben zu bewegen.
- Auch das **Trocknen von Wäsche** am Wäscheständer (oder abgestellten Heizung) kann einen senkenden Effekt auf die Zimmertemperatur haben. Die dabei entstehende Verdunstungskälte hält die Räume kühler. Hier jedoch auch auf nachträgliches Lüften achten, wegen der Schimmelpilzgefahr.
- Achten Sie auf vermeidbare Gegenstände, die im Raum bei Sonneneinstrahlung besonders viel Wärme speichern können, wie z.B. Teppiche.

- **Zimmerpflanzen**, die das Raumklima verbessern, können auch das Wohlbefinden steigern. Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Blumenhändlern oder Gärtnern über die Eigenschaften von Grünliebe, Aloe Vera, Bambuspalme, Schwertfarn, Drachenbaum & Co. Weiter können (bei Möglichkeit) das Anpassen des **Arbeitsrhythmus** und die **körperliche Belastung, angepasste Kleidung, leichte Kost** und genügend **Flüssigkeitszufuhr** die Hitze erträglicher machen.



oekotopten.lu · 6, rue Vauban · L-2663 Luxembourg · T 43 90 30-60 · F 43 90 30-43 · E oeko@oekotopten.lu



5

Tipps für heiße Tage

Achten Sie auf Ihre Gesundheit!

Trinken Sie viel.
(mindestens 1,5 Liter Wasser)

Halten Sie sich in
gekühlten Räumen
oder im Schatten auf.

Betreiben Sie
keine körperlich
anstrengenden
Aktivitäten während
der heißesten
Tageszeit.

Kühlen Sie sich
ab durch Duschen
oder Teilbäder.
(Füße, Hände)

Sehen Sie täglich nach
alleinstehenden, älteren
Menschen in Ihrem Umfeld.

Achten Sie darauf, dass
diese ausreichend mit
Wasser versorgt sind und
genügend trinken.

FÜR FRAGEN:

Tel.: 247-85653

sante.lu/hitzewelle

D'Kandidaten fir d'Walen fir d'Gemeng Groussbus-Wal

De Wieler ka maximal 6 Kandidaten aus der Sektioun Groussbus a maximal 6 Kandidaten aus der Sektioun Wal wälen.
De Wieler stëmmt mat engem Kräiz (+ oder x) am Haischen hannert dem Numm vun engem oder méi Kandidaten, an dat mat dem Total vun 12 Stëmme, déi hien zegutt huet.



1	ENGEL Paul
2	GEREKE Roger
3	GOELFF Marc
4	HAAS, ép. GLESENER Maggy
5	OLINGER Armand
6	SCHEUER Marcel
7	SCHUH Jessica
8	STEFANETTI André
9	STEICHEN Anne

Section électorale de Grosbous /
Wahlsektion Grosbous

6 conseillers à élire /
6 Gemeinderäte zu wählen



1	BACH, ép. THOMMES Christiane
2	CORCORAN Declan
3	DUSSELDORF, ép. KOENIG Isabelle
4	ENSCH Michèle
5	MAJERUS Servais
6	MANDERSCHEID, ép. HENDRIKS Steve
7	MERSCH Marc
8	RISCH Maggy
9	SCHARTZ Cindy
10	SCHARTZ Jean-Pierre
11	WITKOWSKY Marc

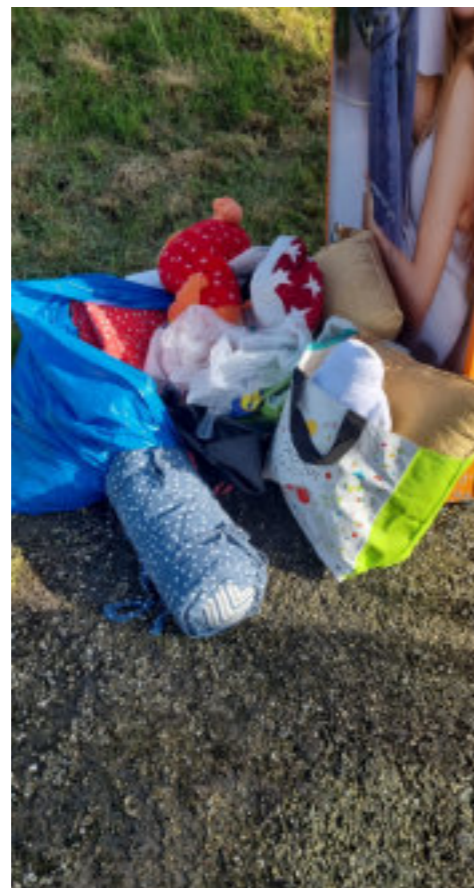
Section électorale de Wahl /
Wahlsektion Wahl

6 conseillers à élire /
6 Gemeinderäte zu wählen

Esou net: De béise Fanger

Fläschchen am Bësch um Autopedestre Groussbus, Dréck nieft dem Kleedercontainer zu Groussbus an Dréck zu Bëschrued am Angelsgronn.

Fotoen: Fränk Maas, Service technique



Eis Schoulen

Den C1 vun Dellen op Visitt am CHdN

D'Kanner aus dem Cycle 1 vun Dellen waren an d'Klinik op Ettelbréck op Visitt. Op der Plaz kruten si d'Radiologie erkläert a konnten d'Ambulanz kucke goen. Déi Kanner, déi wollte kruten dann nach de Bluttdrock geholl an hier Häerztéin goufen ofgelauschtert.



Fotoen: Schoul Groussbus



Nuddelsowend vum C1 vun Dellen

De Cycle 1 vun Dellen hat am Mäerz een Nuddelsowend op Grond vun hirem Projet "Nuddele faits maison" organiséiert. De Paolo De Martino, Kach aus dem Abbruzzebier a Papp vun engem Kand aus dem C1 vun Dellen huet dëse Projet an d'Welt gesat. Dofir hunn d'Kanner sech um 16:45 Auer am Festsall zu Groussbus getraff an zesumme mat puer Membere vun der Elterevereenegung mam Paolo Nuddelen hiergestallt. D'Kanner kruten d'Material erkläert an duerno goufe Spaghettien a Gnocchi gemaach. Um 18:15 Auer konnten dunn d'Eltere mat de Geschwëster schmaache kommen an si hunn ee schéinen Owend zesumme verbruecht.



Text a Fotoen: Schoul Groussbus



Ausfluch Verkéiersgaard (Gréiwels C4)

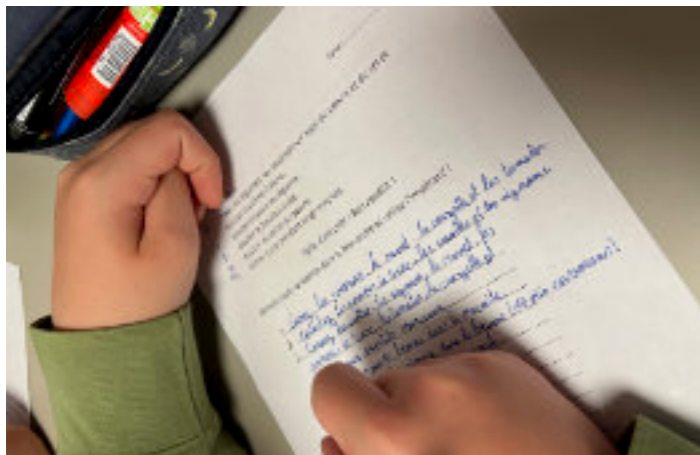
Fotoen: Schoul Gréiwels



Ausflug op den Areler Maart (Gréiwels C4)

De Cycle 4 vu Gréiwels kacht eng Geméisozopp op Franséisch. Vum Akaf zu Arel um Maart bis bei déi fäerdeg Zopp.

Text a Fotoen: Schoul Gréiwels



Bienchen und Blümchen - das kenne ich schon!

Vom Bienchen zum Blümchen, vom Liebe machen zum Babys bekommen, all diese Synonyme stehen im Bezug zu einer Thematik, welche gerade im Kindesalter von sehr hoher Bedeutung sind. Sie bringen Fragen hervor, welche für uns Erwachsenen oft schwer zu beantworten sind, da es ja immerhin kein Thema für Kinder ist!

DOCH IST ES. Kinder erschließen sich durch Fragen die Welt. Sie konstruieren sich ein Bild von der Welt, um sich diese zu erschließen und genauso wie die Frage nach dem Entstehen der Welt, stellt sich für Kinder auch die Frage nach dem Kreislauf des Lebens. Für viele Erwachsene bedeutet dies nicht nur ein Schreckensmoment, eine Hilflosigkeit, sondern auch ein Loslassen, eine Erkenntnis, dass das eigene Kind ins Jugendalter kommt und immer mehr erwachsen wird.

Sich dessen bewusst zu werden und die richtigen Worte für ein solches Thema zu finden ist nicht immer einfach und oft merken dies auch die Kinder oder sie schämen sich solche Fragen an Erwachsene zu stellen, also suchen sie andere Wege, um sich die Antworten auf ihre Fragen zu erschließen, zum Beispiel durch andere Kinder oder Medien. Hierbei ist es wichtig zu erkennen, was in Ordnung, in einem kindgerechten Rahmen ist und ab welchem Zeitpunkt eingeschritten werden sollte.

In diesem Zusammenhang wurde die Thematik der kindlichen sexuellen Entwicklung verbunden mit Doktorspielen unter den Kindern, in Form von dem Weisen der Geschlechtsteile sowie sexuelle Gesten und Bemerkungen zu einem fokussierten Thema innerhalb der Maison Relais und der Schule in Grevels.

Um den Kindern ihre Fragen kindgerecht zu beantworten und verfälschte Antworten durch Medien zu vermeiden sowie den Eltern Tipps zum Umgang mit solchen Fragen an die Hand zu geben, planten wir als Team der Maison Relais sowie Schule einen Elternabend in Kooperation mit dem Planning Familial. Auf diesem Elternabend erhielten alle Interessenten eine kompakte Erläuterung zu den Thematiken der allgemeinen Sexualität, kindlichen Sexualität sowie der Unterscheidung zu sexuellen Begrifflichkeiten. Zudem wurden viele Tipps und Tricks erläutert die Themen mit Kindern anzusprechen. Um die Eltern hierbei bestmöglich zu unterstützen, findet sich im Eingangsbereich der Schule/ Maison Relais eine kleine Elternbibliothek wieder, welche einige Literatur zum Thema Sexualität, eigene Gefühle und „NEIN,“ sagen beinhaltet. Diese Literatur kann jederzeit ausgeliehen werden und deckt alle Altersklassen ab.

„Die kindliche Sexualität ist ein wichtiges Thema, welches Eltern mit ihren Kindern besprechen sollten, um verfälschte Wahrnehmungen von Sexualität durch Medien bei Kindern vorzubeugen. Hierfür bedarf es einem geschützten Rahmen und einer geeigneten Hilfe, wie beispielsweise altersgemäße Literatur. Ich freue mich sehr die Eltern und auch Familien, mithilfe der Elternbibliothek unterstützen zu können.“, so Frau Fessaguet, die Schulleitung.



Natürlich ist es aber auch essenziell die Fragen der Kinder von Seiten der Schule/Maison Relais aufzufangen. Während das Thema Sexualität im Cycle vier auf dem Lehrplan steht, bot die Maison Relais mehrere Ateliers zu genannter Thematik an. Zudem steht den Kindern immer die Tür für Fragen offen.

„Oft kommen Kinder ins Büro und stellen mir 100 unterschiedliche Fragen und nicht immer habe ich auf alle eine Antwort. In solchen Fällen haben die Kinder die Möglichkeit ihre Fragen auf einem Zettel zu notieren und diesen in den Kinderbriefkasten zu werfen, damit ich mir anschließend Zeit für die Beantwortung der Fragen nehme. Hierbei ist es mir wichtig, den Kindern ihre Fragen ehrlich, kindgerecht sowie altersgemäß zu beantworten.“, so Murielle Germany, die Leitung der Maison Relais.

Sexualität ist und bleibt ein spannendes Thema für Kinder und sollte wenn möglich niemals zu einem Tabuthema gemacht werden. Für weitere Informationen oder Hilfen steht das Team der Schule und Maison Relais jederzeit zur Verfügung. Des Weiteren kann sich jederzeit an Planning Familial gewendet werden und unter <https://pfl.lu/wat-antwieren/> finden sich viele Möglichkeiten wieder, auf die Fragen von Kindern kindgerecht zu antworten.

Text a Fotoen: Maison Relais Gréiwels



Klibberen an eise Gemengen

Och zu Kéiber waren d'Kanner klibberen

Fotoen: Lynn Daemen-Majerus



Maison Relais a Bewegung

GROUSSBUS. Nodeems d'Corona-Pandemie eis déi lëscht Joren e Stréch duerch d'Rechnung gemaach huet, konnten mir dëst Joer wärend der Ouschtervakanz nees wéi gewinnt eis Sportswoch ënnert dem Motto "Maison Relais a Bewegung" organiséieren.

Zesummen mat den Maison Relais'en Wal an Feelen, an der Kooperatioun mat den Sportsveräiner aus der Region, konnten mir den Kanner eng Réi interessant a villfältig sportlech Aktivitéiten ubidden.

De Fokus läit dobäi op allen Aspekter vun der Bewegung, der Entwécklung vun engem positiven Kierpergefill, der Stärkung vum Selbstvertrauen, se u wéi sozialen an emotionalen Kompetenzen.

Mir hunn déi ganz Woch vun 9.00 bis 16.00 Auer an der Maison Relais zu Feelen verbruecht, wou d'Kanner den ganzen Dag iwwe u verschiddenen sportlechen Aktivitéiten deelhuele oder am Fräispill an den virbereeten Bildungsraum gezielt hiren Interessen noegen konnten.

Fir d'Kanner aus der Spillschoul an dem Precoce goufen jeweils gezielt Aktivitéiten ugebueden fir si an hierer Entwécklung ze ennerstëtzen, ënnert anerem duerch Koordinatiouns-, Reaktiouns- an Ballspiller, awer och Bewegungslandschaftenan der Natur.

D'Kanner aus dem Cycle 2-4 konnten des weideren duerch Offeren vun den Veräiner Ablécker an déi verschidden Sportarten sammelen. Donieft haten si d'Méiglechkeet um deeglechen Vëlostour deelzehuelen, oder den Aussenberäich respektiv déi spannend Räim vun der Maison Relais ze entdecken.



Op dëser Platz wëllen mir den Equippen aus den verschiddenen Haiser, de Gemengen an de Veräiner an hiren Traineren Merci soen fir hiert Engagement an hir Matarbecht:

ABADA-Capoeira du Nord, Badminton Feelen, CELTIC Diekirch, Dëschtennis 95 Feulen, Dëschtennis Groussbus-Mäerzeg, Handball Club Atert Réiden, Judo-Club Ettelbruck, Selfdefense - Wisdom Dragon Academy, US Feulen

Mir hunn eis iwwert den positiven Feedback vun den Kanner an den Elteren gefreet an mir blécken voller Virfreed an mat néien Iddien schonns lo op déi nächst Editioun.



Op Besuch am Jugendhaus

Fir d'Kanner aus dem Cycle 4.2 bei hirem nächsten Liewensofschnëtt, beim Iwwergang an den Lycée ze ënnerstëtzen an hinnen ze hëllef Usschloss ze fannen, hu mir eng Visitt bei den Jugendhaiser Réiden, Ettelbréck an Dikrech gemaach.

Op der Platz kruten si vun den Erzéier jee weils d'Strukturen an d'Ofleef erkläert, ënner anerem och un wéi eng Ulaftell si sech wenden kënnen, wann si mat Schwieregkeeten konfrontéiert sinn oder wéi si hir Fräizäit attraktiv gestalten kennen. Sie konnten dobäi hir Froen stellen an sech iwwert déi fir si wichteg Themen austauschen.

Doropshin konnten si sech ganz a Rou ëmkucken an déi verschidden Offeren ausprobéieren.

D'Resonanz vun den Kanner ass ganz positiv ausgefall.

“Mir haten verschidden Aktivitéiten an mir hunn verschidde Spiller gespilt. Et waren alles Spiller, déi een zesummen mat den Kolleegen spillen kann. “ esou den Noan (12) iwwert den Besuch am Jugendhaus Ettelbréck.



Bau vun enger Matschkichen

Nodeems Kanner sech eng Matschkichen fir eisen Haff gewënscht hunn, hu mir d'Initiativ ergraff doraus e gréissere Projet ze maachen.

Eis war et dobäi wichteg, d'Kanner konsequent un all Etapp ze bedeelegen. An engem éischten Schrëtt hunn d'Kanner zesummen eng Matschkichen no hiren Virstellungen entworf, an festgehalten wéi eng Elementer si zum Fuerschen brauchen.

Hinnen war et dobäi besonnesch wichteg eng grouss Matschkichen ze bauen, fir datt si zesummen spillen an experimentéieren kennen. Awer och e Waasseruschloss duerft net feelen, deen eis den Service technique vun der Gemeng erméiglecht huet.



Während 12 Wochen hunn mir all Dënschden zesummen un der Matschkichen geschafft. Jiddereen deen wollt huet eng Hand mat ugepaakt. D'Kanner konnten dobäi Erfahrungen am Schaffen mat Holz sammeln, den sécheren Ëmgang mam Aarbechtsgeschier kenneléieren, awer och den Ausbau vun sozialen Kompetenzen wéi Teamfäegkeet an Kommunikatioun stoungen am Fokus vun dësem Projet.

Text a Fotoen: Maison Relais Groussbus

Chantiersrubrik

Eng nei Camionnette fir de Waasserservice

Am Abrëll 2023 gouf de Fuepark vun der zukünfteger Fusiounsgemeng Groussbus-Wal ëm een neit Gefier erweidert. Fir de Besoine besser gerecht ze ginn, krut de Waasserservice eng nei VW Crafter Camionnette, déi mat allem wichtige Material ekipéiert ass, fir am Noutfall (zum Beispill eng Waasserfuite, etc.) direkt asazbereet ze sinn. De Schäfferot wënscht dem Atelier eng allzäit sécher Faart.



Text a Fotoen: Service technique

Neie Mulch um Campus Nei Brasilien





10. Juni 2023
Portes Ouvertes
 AN ALLE JUGENDHAISER ZU LËTZEBUERG
 VUN 14:00-18:00 AUER


Féierungen
Animatiounen
Informatiounen

10 Juin 2023
 Visites guidées > Animations > Informations
Portes ouvertes
 dans toutes les maisons des jeunes
 au Luxembourg de 14h00-18h00

June 10, 2023
 Guided tours > Animations > Information
Open doors
 in all youth centers in Luxembourg
 from 2 p.m. to 6 p.m.

10 de junho de 2023
 Visitas guiadas > Animações > Informações
Portas abertas
 em todos os centros juvenis
 no Luxemburgo, das 14h00 às 18h00

Unser neues Frühjahr-Sommer Programm ist erschienen –
 hier ein kleiner Einblick.

Voici un petit aperçu de notre nouveau programme printemps-été

**REGELMÄSSIGE
 AKTIVITÄTEN - ACTIVITÉS
 RÉGULIÈRES**

WANDERN / RANDONNÉ 8-10 km
 Jeden Mittwoch / tous les mercredis

KOMM SANG MAT!
 Jeden zweiten Montag
 ab dem 24. April

ENTSPANNUNGSREISE
 Jeden zweiten Mittwoch
 ab Mittwoch, den 26. April

SCRABBLE, SCHACH & CO
 ab Donnerstags, den 27. April

APRIL / AVRIL

E-BANKING & MYGUICHET.LU
 Einführung / Introduction
 Dienstag, den 25. April
 Mardi le, 25 avril

MAI

SAARLAND - SARRE
 Baumwipfelpfad Saarschleife &
 Garten der Sinne
 Donnerstag, den 25. Mai

MARCHÉ D'ARLON
 Jeudi le, 11 mai

JUNI / JUIN

**PFLANZEN &
 WILDKRÄUTERWANDERUNG**
 Mittwoch, den 07. Juni

JULI / JUILLET
**MINITRIP NACH
 MONSCHAU**

Dienstag, den 04. Juli bis
 Donnerstag, den 06 Juli

**FLUG MIT EINER ANTONOV
 & EDELSTEINMUSEUM**
 Samstag, den 22. Juli

WATERLOO
 Besichtigung in deutscher
 Sprache
 Visite en langue allemande
 Freitag, den 26. Juli
 Vendredi le, 26 juillet

PARC MERVEILLEUX
 in Bettemburg
 Donnerstag, den 13. Juli

AUGUST / AOÛT
SOLARBOOT
 Mittwoch, den 09. August

Unser komplettes

Programm finden Sie in unserer Broschüre oder im Internet www.help.lu
 Vous trouverez le programme dans notre brochure ou sur Internet www.help.lu



Für weitere Informationen sind wir gerne für Sie da: T. 27 55 - 33 70
 Pour plus d'informations, nous sommes à votre disposition : T. 27 55 - 33 70

Wat ass lass?

Juli

- 08 Hämmelsmarsch zu Gréiwels, Groussbus-Waler Musek
- 08 Agility Turnéier, Agilitysport Grosbous
- 09 Agility Turnéier, Agilitysport Grosbous
- 09 Kiermes zu Gréiwels

- 16 ¹² Stonne Vëlo Kéiber
- 16 Porte Ouverte Scouten
- 17 Bike4All
- 23 Hämmelsmarsch zu Kéiber, Groussbus-Waler Musek
- 23 Tour du Duerf, Waler Aktiounsschmëtt
- 23 Porte Ouverte Jeunesse Groussbus
- 24 Kiermes zu Kéiber

- 21 Hämmelsmarsch zu Bëschrued, Groussbus-Waler Musek
- 22 Kiermes zu Bëschrued, Apéro Groussbus-Waler Musek
- 28 Hierscht-Concert, Groussbus-Waler Musek
- 28 Kannerhalloween's-Bal APEDG
- 31 Halloweenbal - Festsall Groussbus - Am Lahr ASBL

August

- 06 Summerfest Fussballterrain Gréiwels, FC Excelsior Grevels
- 19 Public Viewing Frae-WM, Jeunesse Groussbus
- 20 Public Viewing Frae-WM, Jeunesse Groussbus

Oktober

- 04 Generalversammlung, Bistro Dammenturnveräin
- 08 Familljendag zu Gréiwels Gesank Gemeng Wahl
- 08 Zoppefest Groussbus
- 13 Erënnungswend un den 2. Weltkrich, Frënn vu Patrimoine an Traditiounen
- 15 Commémoratiounsdag Gemeng Groussbus-Wal



September

- 09 Manifestatioun, Gutt Noperen ASBL
- 10

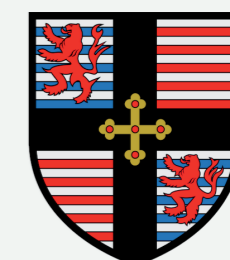
Gemengewalen 2023

E Sonnden, den 11.Juni 2023 gëtt gewielt!
Fir d' Stëmmung rondrëm suergt mat Kaffi a Patt de Club Nei Brasilien.

Wou: Am Veräinsbau zu Wal
Wéini: Ab 8:00 Auer



Club Nei Brasilien



Wal-Apéro

SONNDES | JUNI 11 | AB 8 AUER

D'Jeunesse Grosbous invitéiert iech op hire Wal-Apéro vun der Fusionngemeng Groussbus-Wal, zu Groussbus am Prommenhaff.
Fir Kaffi an de klengen Honger ass gesuergt.

Nom Apéro ass d'Mammendagsiesse vum Self-Defense





TRÉPPELTOUR AN DER GEMENG WAL

3 Tier: +/- 4 Km
+/- 9 Km
+/- 14,5 Km

 18. Juni 2023

 ab 13h00

 Zu Wal beim Veräinsbau

Ab 13h00 gëtt et Kaffi a Kuch
oder Gegrills am Bréitchen

*Organiséiert vun den Eltrevertrieder,
mat der Ënnerstëtzung vun der Gemeng Wal*

Nationalfeierdag 2023

Donneschdes, den 22. Juni 2023

INVITATIOUN

D'Schäfferéit vun de Gemenge Groussbus a Wal invitéieren Iech heimat häerzlech, en Donneschden, **den 22. Juni 2023** de **Nationalfeierdag** mat eis ze feieren an domat dësen Dag zu Éiere vun eisem Groussherzog Henri a senger Famill ze verschéineren. Mir ruffen och jiddereen dozou op, de lëtzebuurger Fändel auszehänken.

Programm:

18:45 Auer	Depart vum Cortège am «Prommenhaff» zu Groussbus a Richtung Kierch
19:00 Auer	Feierlechen «Te Deum» an der Kierch zu Groussbus
nom «Te Deum»	Nidderleeë vun enger Gerbe virum Monument beim ale Sprëtzenhaus Cortège an de «Prommenhaff» Usprooch vun der Madamm Buergermeeschtesch an dem Här Buergermeeschter Duerffest

Fir d'Kanner steet och neess e Sprangschlass prett an d'Spillplaz ass selbstverständlech och zougänglich. Aus Sécherheetsgrënn ass de Parking deen Owend gespaart.

Mir hoffen, Iech all bei dëser Geleeënheet begrëissen ze kënnen, soen Iech elo scho villmools Merci a wënschen Iech ee schéinen Nationalfeierdag!

Paul ENGEL, Buergermeeschter
Armand OLINGER, Schäffen
Marc GOELFF, Schäffen

Christiane THOMMES-BACH, Buergermeeschtesch
Patrick ANTONY, Schäffen
Sylvère WELTER, Schäffen



BY JEUNESSE GROBBOUS



SUMMER OPENING

30. JUNI 2023

FEATURING DJ'S

PINKSPACE



VVK : 6€ / OWK : 8 €

CENTRE NÉI BRASILIEN
ZU GRÉIWELS




VUM CLUB NEI BRASILIEN

KIERMES BAL

ZU GRÉIWELS
AM CENTRE NEI BRASILIEN

MUSIC BY
DJ CS

BAL AB
21:00




SAMSTES, 8. JULI 2023

GRILL ASS AB 17:00 UN
KIERMESCONCERT UM 19:00 MAT DER GROUSSBUS-WALER MUSEK
VIRVERKAF: 5€
OWESKEES: 8€



Club Nei Brasilien



**SAVE THE DATE
8.-9. JULI**

Weekend vum Wëlle Westen

EEN TOURISTESCHT FEST FIR GROUSS A KLENG
UNE FÊTE TOURISTIQUE POUR TOUT ÂGE

Am Schifermusée zu Uewermaartel
AU MUSÉE DE L'ARDOISE À HAUT-MARTELANGE

8.07 : 14H00-20H00 & 9.07 : 10H00-18H00

ANIMATIOUN FIR D'GANZ FAMILL

Visitten vum Schifermusée | Gratis Animatioun |
Workshops an Infostänn vun den touristischen
Partner a Veräiner aus dem „Wëlle Westen“ |
lessen a Gedrénks | Live Musik | Spiller

ANIMATION POUR TOUTE LA FAMILLE

Visites du Musée de l'ardoise | Animation gratuite |
Workshops et stands d'information des partenaires
touristiques et associations du « Wëlle Westen » |
Ravitaillement | Live Musique | Jeux



Méi Informatiounen
Plus d'informations
www.visitwellewesten.lu
f @ visitwellewesten

VIRDRO REAGÉIEREN!

LÉIER GEFOREN ZE EVITÉIEREN A SCHREIF DECH AN EE GRATIS KUER VUM CGDIS AN!

APPRENDS À ÉVITER LES DANGERS ET INSCRIS-TOI POUR UN COURS GRATUIT DU CGDIS!

LERNE GEFAHREN ZU VERMEIDEN UND MELDE DICH FÜR EINEN GRATIS LEHRGANG DES CGDIS AN!

LEARN TO AVOID DANGERS AND SIGN UP FOR A FREE CGDIS COURSE!



Wie kann das Europäische Verbraucherzentrum Luxemburg Ihnen bei grenzüberschreitenden Streitigkeiten **kostenfrei** helfen?



Ihr Flug wurde annulliert oder hat Verspätung? Sie sind Opfer eines Betruges geworden? Die von Ihnen bestellte Ware wird nicht geliefert oder kommt beschädigt an oder, ganz allgemein, wurden Ihre Rechte als Verbraucher in Europa nicht beachtet?

Das Europäische Verbraucherzentrum Luxemburg (CEC Luxembourg) hat die Aufgabe, Verbraucher im Bereich des europäischen Verbraucherrechts zu informieren, zu beraten und zu unterstützen. Sämtliche Dienstleistungen des CEC Luxembourg sind kostenfrei.

Sie können uns wie folgt kontaktieren: über unser online-Formular auf www.cecluxembourg.lu; per E-Mail oder direkt per Telefon. Unsere Juristen bearbeiten Ihren Fall sodann so rasch wie möglich.

Kontaktieren Sie uns

+352 26 84 64 1
info@cecluxembourg.lu
www.cecluxembourg.lu



Europäisches
Verbraucherzentrum
Luxemburg



Hubertusaltor Randschelt

D'Kierch zu Randschelt ass bekanntlecherweis dem hl. Willibrord geweiht, deen der Legend no de Willibrordusbur soll geseent hunn.

Niewent dësem Hellegen ass awer och den hl. Hubertus ganz staark vertrueden. Nit manner ewéi fënnef mol kënnen mir hien an der Kierch begéinen.

- Riets niewent dem Muttergottesaltor ass den hl. Hubertus als „Drosteen“ am Gemaier agebaut. Duergestallt gëtt hien mat Staf, Bibel a Juegdhar (*Bild 1*).
- Eng ganz schéin Duerstellung vum hl. Hubertus ass um Seilekapitell op der Männersäit. Hei ass déi Zeen aus der Hubertuslegend duergestallt, wou den Hubertus zu Päerd op der Klappjuegt ass. D'Klapper an d'Honn sinn ze erkennen an den Hirsch mam Kräiz tëschend dem Gewei (*Bild 2*).
- Bei de Freskomolereien fanne mir den hl. Hubertus op der Männersäit wou hien als Bëschof duergestallt ass an als Erkennungszechen ee Juegdhar bei sech huet (*Bild 3*).
- Um Altorbild gesi mir den hl. Hubertus op der lénker Säit, duergestallt als Bëschof mat Juegdhar. Ausserdeem ass säi Numm do hannerlooss (*Bild 4*).
- An da gëtt et och nach den Hubertusaltor. Leider huet d'Statu vum hl. Hubertus keen Erkennungszechen.



D'Frënn vu Patrimoine an Traditionen hunn sech deer Saach ugeholl an hunn der Statu eng „Hirschstaang“ zur Säit ginn déi soll op d'Legend vum Hubertus hindeiten.

Merci dem Alphonse Majery fir dësen Attribut. D'Gewei, déi zu Heeschpelt vun engem Hirsch afgestouss gouf, ass um Feld fonnt ginn an huet elo eng Eiereplaz an der Kierch zu Randschelt kritt.

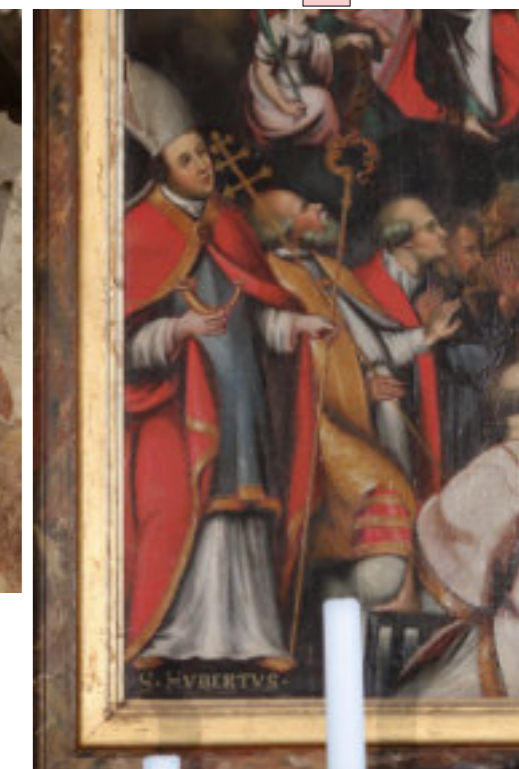
1



3



4



2



Verdreiwé vum Wanter

Februar 2023

Buergbrennen zu Dellen

Di Deller Amicale huet och dëst Joer erëm di flott Traditioun vum Buergbrennen opliewe gelooss. De ganze Buergsamsdesch iwwer ass Material erbäi gefouert ginn, d'Kräiz um Wäisse Steen gewéckelt an opgeriicht fir owes an engem imposante Feier ofgebrannt ze ginn. Bei äisegen Temperaturen huet de waarmen Ierzebulli dunn och extra gutt geschmaacht.



Text: Rosch Gereke, Foto: Paul Engel



D'Buerg huet gebrannt zu Groussbus

Fotoen: Jean-Pierre Tholl



Checkiwerrrechnung un d'Stëmm vun der Strooss

Mäerz 2023

An hirer rezenter Generalversammlung huet d'Schankemännchen asbl vu Groussbus e Chèque an Héicht vu 500 € un d'asbl "Stëmm vun der Strooss" iwwerreicht. Et war dëst den Erléis vu Consumatiounsbongen, wou Visiteuren am Kader vum Fräilichttheater op de Remboursement verzicht hunn. Madamm Alexandra Oxacelay an hirer Funktioun als Directrice vun der "Stëmm vun der Strooss" huet sech erfreet iwwer de generäisen Don gewisen an ënnerstrach dat di Ënnerstëtzung am neie Restaurant social zu Ettelbréck agesat gött.



Text: Rosch Gereke, Foto: Mireille Gereke-Pletschette

Kleedersammlung

Mäerz 2023

De Club Nei Brasilien bei der traditioneller Kleedersammlung.



Foto: Mireille Gereke-Pletschette

De Pinocchio zu Groussbus

Abrëll 2023

Vun Dezember 2022 bis Abrëll 2023 hunn 28 Kanner vun der Schankemännchen asbl a méi wéi 30 Prouwen um Jemp Schuster senger flotter Adaptatioun vum Pinocchio geprouft.



Mat ganz vill Éiergäiz a Begeescherung hunn d'Kanner ënner der Regie vum Clod Thommes, assistéiert vum Tom Ries, un där Produktioun geschafft. Bei de Bewegungsspiller, Gesanksprouwen a Rollentraining si ganz vill jonk Talenter entdeckt ginn. Fir d'Musek an de Soundtrack huet de Max Thommes gesuergt, dee selwer als Kand beim Schankemännchen fir d'éischt op der Bün stoung.

Méi wéi 800 Zuschauer konnten sech a 4 Owender déi flott Inzenéierung ukucken. Voller Zefriddenheet konnt d'Präsidentin Christiane Thommes-Bach der engagierter Ekipp vum Schankemännchen, déi vill Aarbecht ronderëm gelescht hunn, awer och virun allem den Elteren ee grouse Merci soen, déi bereet waren während där laanger Zäit hir Kanner an d'Prouwen ze bréngen.



Bei engem flotten Ofschlossfest am Musée Thillenvogtei zu Randschelt, kruten d'Kanner als Merci ee schéint Fotobuch an de Film vun der Opféierung als Erënnerung geschenkt.



Text: Schankemännchen asbl,
Fotoen: Mireille Gereke-Pletschette

Kiermes zu Heeschpelt

Abrëll 2023

Flott Kiermes zu Heeschpelt an der Groumperenhal organiséiert vun den Heeschpelter Naschtquakerten.



Fotoen: Caroline Risch-Roemen, Antoinette Ney



Déi Waler - Buergbrennen, Spend un d'Ukrain & Clubiessen

Fir d'**Buergbrenne** sinn „Déi Waler“ op Buergsamschdeg duerch Duerf gezunn, hunn den Awunner ee Lidd gesongen an hunn hir Saache matgeholl fir op d'Buerg. Owe ass et dann zesumme mam Fakelzuch d'Steekaul eropgaange fir d'Buerg unzeefänken. An do hu vill Leit gestaunt, wéi se gesinn hunn wat déi Waler sech afale gelooss hunn, et war ee grouesse Wal opgeriicht ginn!



Dee selwechten Dag moies um 11.00 Auer, war och déi offiziell **Scheckiwuerreechung** mat UNICEF Lëtzebuerg, nodeems de Veräin decidéiert hat, 1000.-EUR fir eng Spendenaktioun fir d'Ukrain bereetzstellen.



De 15. Abrëll ass de Club gutt iesse gaangen op Wolz an d'Kaul bei de Philippe Ensch, wou mir gutt verwinnt goufen an ee gemittlechen Owend zesumme verbréngen. Op dësem Owend kruten eis Memberen och hir **nei Hoodien** resp. Polo'en iwuerrecht.

Text a Fotoen: Jenny Bodevin, Déi Wäler, Antoinette Ney



L'Association des parents d'élèves Grosbus-Dellen œuvre au quotidien en faveur des intérêts éducatifs et familiaux au sein de notre commune.
Nos buts principaux sont la sécurité et le bien-être des enfants.

L'APEGD étant une asbl, nous dépendons de la générosité des habitants de notre commune pour le financement de nos projets tels que le bal Halloween pour enfants ou la distribution de cadeaux à tous les enfants de la commune à chaque rentrée scolaire.

C'est pourquoi nous comptons sur votre générosité pour nous soutenir dans la réalisation de nos projets moyennant un don dont le montant est à votre choix :

Association des parents d'élèves Grosbus-Dellen
Raiffeisen
LU25 0090 0000 0298 5406

Vous pouvez également soutenir l'APEGD en devenant membre de notre association.

Pour tout complément d'information :
Président : André Georges (621 215 101)
Payconiq : 621 794 332
Facebook : APEGD Eltervereenegung Grosbus-Dellen



D'Eltervereenegung Grosbus-Dellen schafft all Dag fir d'Erzéiungs- a Familljeninteressen an eiser Gemeng ze fördern.
Eis Haaptziler sinn d'Sécherheet an d'Wuelbefannen vun de Kanner.

Als Associatioun si mir op d'Generositéit vun den Awunner aus eiser Gemeng ofhängeg fir d'Finanzéierung vun eise Projete, wéi zum Beispill den Halloweensbal fir Kanner oder d'Verdeelen vu Kaddoen un all d'Kanner aus der Gemeng am September bei Schoulufank.

Dofir ziele mir op Är Generositéit fir eis bei der Ausféierung vun eise Projeten duerch en Don ze ënnerstetzen:
Raiffeisen
LU25 0090 0000 0298 5406

Dir kënnt och d'APEGD ënnerstëtzen andeems Dir Member vun eisem Veräin gitt.

Fir all wieder Informatioun:
Président : André Georges (621 215 101)
Payconiq : 621 794 332
Facebook : APEGD Eltervereenegung Grosbus-Dellen

Neiegkeete Groussbus-Waler Musek

Du spills en Instrument a sichts eng néi Erausfuerderung?

Da bass du bei eis genee richteg!

Mir freeën eis iwwert all neie Musikant, egal ob Amateur oder Profi, ob jonk oder al. Zéck net, dech bei eis ze melle fir weider Informatiounen. Gäre stelle mir Dir och een Instrument zur Verfügung.

Nieft eise reegelméisseg Prouwen, Hämmelmärsch a Concerten organiséiere mir och aner flott Ausflich an Aktivitéiten.

Eis Museksprouwen si
Freides vun 20 bis 22 Auer.

Eise Jugendorchester prouft
virdrun ab 19 Auer.

Adress:
11 rue Principale
L-8610 Buschrodt



www.gwm.lu

Ausflich Stuttgart

2016 war eise leschte gréisseren Ausflich an sou ass et héich Zäit gi fir erëm eng Kéier ee ganze Weekend mat gudder Stëmmung zesummen ze verbréngen. De 7. Januar si mir zu 26 mat Voyage Unsen Richtung Stuttgart gefuer. Do ukomm war Fräizäit ugesot fir Shopping, Iessen, Drénken asw. Owe ass et dunn Richtung SI-Zentrum gaange fir de Musical Tanz der Vampire kucken ze goen. Nom Musical hu mir den Owend am Bowlingcenter nieft eisem Hotel mat deem engen oder anere Cocktail oder Béier ausklénge gelooss. Um Heemwee den Dag duerno ware mir nach zesummen iessen a waren eis eens, dass et keng 6 Joer méi duerf dauere bis eisen nächste Ausflich.



Generalversammlung 19.03.2023

No der jorelaanger gemeinsamer Zesummenaarbecht vun de Museke vu Groussbus a Wal ass dëser Deeg di nei Groussbus-Waler Musek asbl (GWM) offiziell an hiner 1. Generalversammlung dem breede Public presentéiert ginn. An zwou ausseruerdentleche Generalversammlungen sinn di eenzel Veräiner opgeléist ginn, an d'Nettoverméige vun engem ernannte Liquidateur an dee neigegrënnte Veräin iwwerfouert ginn. Veräinsvertrieder vu béide Säiten hunn op den historesche Moment vun dëser Grënnung higewisen, woubäi et hinnen awer och wichteg war ze betounen, dat jidder Musek seng eege Geschicht wäert behalen, wéi se och an onzielegen Dokumenter festgehale ginn ass. Bei dëser Geleeënheet ass och dee neie Veräinslogo virgestallt ginn, deem sech faarflech um neie Logo vun der Fusiounsgemeng orientéiert. D'Gemengevertrieder vu Groussbus a Wal hu schlüsslech deem neie Veräin zu dësem Schrëtt felicitéiert an hier Ennerstetzung an de nächste Joren zougesot.

vlnr: Loesch Pierre, Gereke Julie, Arendt Pol,
Faber Samantha, Loesch Carine, Pletschette
André, Gravé Michaël, Ney Charel
Op der Foto feelt: Arendt Pit

Galaconcert 01.04.2023

Di nei forméiert Groussbus-Waler Musek haat sech Wierker vum Auteur Jacob de Haan als Haaptthema vun hirem rezente Galaconcert erausgesicht. An enger bis op di leschte Plaz voll besater Sportshal beim Prommenhaff ass et der nei fusionéierter Musek ënnert der Direktioun vun Sophie Pammers gelonge mat bekannte Melodien ewéi "Show must go on" vu Queen oder "Hotel California" vun The Eagles de Public ze begeeschten. Den Ufank huet de Jugendorchester gemaach, woubäi et dem Presentateur Roger Gereke dru geleeë war z'ënnersträichen, dat d'Zukunft vun der Groussbusser-Waler Musek definitiv dierft assuréiert sinn.



Kiermes zu Heeschpelt

Den 30. Abrëll war Kiermes zu Heeschpelt. Traditionell si mer den Dag virdrun duerch d'Duerf gaangen an hunn den Hämmelmarsch gespillt. Um Kiermessonndeg selwer hu mer dunn een Animatiounsconcert virum Kiermesbal an der Groumprenhal gespillt.



Texter: Roger Gereke, Julie Gereke & Pol Arendt
Fotoen: Mireille Gereke Pletschette & Antoinette Ney



D'Frënn vun der Bëschrieder Kierch fueren den 20. August op Orval.

Jiddereen ass häerzlechst invitéiert fir mat ze fueren



De Flyer mat der Beschreibung vum Dagesaflaf fannt Dir an dëser Zeitung

Der Legend no war et esou, datt d'Gräfin Mathilde, déi hire Brautrank bei der Quell vum Floss „Ourdel“ verluer hat, zu Gott gebiet hat fir de Rank erëm ze fannen. Doropshin koum eng Frell un d'Waasseruewerfläch an hat de Rank an hirer Maul (Logo Orval). Aus Dankbarkeet huet d'Gräfin Mathilde dunn e Klouschter op dëser Plaz baue gelooss.

D'Geschicht vum Klouschter Orval geet zrëck bis an d'Joer 1070, wou sech deemools déi éischt Pateren hei néier gelooss haten. 1132 gouf d'Klouschter vun Zisterzientermönchen iwuerholl. Am Joer 1200 gouf hier nei Kierch geweit. Wärend dem 30jährige Krich gouf d'Klouschter am Joer 1637 zerstéiert. De Neesopbau huet bis 1700 gedauert ënner anerem duerch den Abt Charles de Bentzerad vun Iechternach. Wärend der franséischer Revolutioun gouf d'Klouschter Orval 1793 vu revolutionären Truppen geplënnert a néiergebrannt. Alles gouf zerstéiert. D'Klouschtergemeinschaft huet sech an hire Refugium zu Lëtzebuerg zrëck gezunn, fir duerno op aner Kléischer verdeelt ze ginn. Vun 1926 bis 1948 ass dat neit Klouschter Orval entstan.

Den 1te Lëtzebuurger Herzog Wenzel I. (1352 – 1383) gouf am Klouschter Orval begruewen. Säi Grafsteen ass bis haut erhalen.



D'Klouschter Orval ass sécher ee Besuch wäert.

- Niewent dem impressionante Klouschtergebei aus dem 20te Joerhonnert an der mëttelalterlecher Klouschterrauin gëtt et sou munches ze entdecken.

- Am Klouschtermusee gëtt déi 900 Joer al Geschicht vum Klouschter duergestallt a verschidden Produkter z.B. aus der Konschtschmëdd gewisen (De Votivaltoer aus der Kathedral, deen all Joer zur Oktavzäit opgeriicht gëtt gouf am Klouschter Orval hiergestallt).

- Am Klouschterbuteck gëtt et niewent Bicher, reliésen Artikelen a Souveniren och de berühmten Orvaler Béier an den Orvaler Kéis ze kafen.

- Am Restaurant „A l'ange gardien“ kann ee sech mat regionalen an Orvaler Spezialitéite verwinne loossen.



D'Frënn vun der Bëschrieder Kierch machen een Dagesausfluch

op ORVAL Sonndes, den 20. August 2023

De Bus fiert pünktlech fort: - zu Bëschrued bei der Kierch um 8.15h
- zu Wal beim Veräinsbau um 8.30h

- um 10.00h ass eng Mass am Klouschter Orval
- um 12.00h ass eise Grupp am Restaurant „A l'Ange Gardien“
- um 14.00h ass „Visite guidée“
- um 16.00h Klouschtershop
- um 17.00h Retour a Richtung Bëschrued
- um 18.00h si mir erëm doheem

De Bus, de Guide fir d'**Besichtigung** an den **Entrée** fir de Musée kaschten zesummen **25 €** pro Persoun

Kanner bis 12 Joer bezuelen **10 €**

Memberen vun de „Frënn vun der Bëschrieder Kierch“ gi gratis matgeholl

D'Mëttegiessen an d'Plaz am Restaurant ass reservéiert a muss am Viraus bezuelt ginn

Menü A: Assiette Terroir, Filet mignon de porc, Café gourmand, +

2 Gedrénks a Kaffi oder Tési fir 40 € pro Persoun

Menü B: Vegetaresch: Potage du jour, Tagliatelles aux légumes, Café gourmand, +

2 Gedrénks a Kaffi oder Tési fir 32 € pro Persoun

Menü C: Kannermenu: 1 Boulette sauce tomate & frites, Dame blanche +

2 Gedrénks 19 € pro Kand

Umelle kann ee sech bis den 1. August per Mail: jean.ferber@education.lu oder per

Telefon: 88 92 60 (Olga Huet)



Club Nei Brasilien

Entdeckt de Club des Jeunes "Club Nei Brasilien".

Gegrënnt 2020, si mir säit 3 Joer een aktiivt Team vu jonke Leit, déi vill Aktivitéiten an der Gemeng organiséieren. Mir hëllef op Fester an organiséieren och eegen Events, wéi zum Beispill de Bananebal mat de Gréiwelser Pompjeeën oder de Kiermesbal zu Gréiwels den 08. Juli 2023.

Mir sinn eng grouss an dynamesch Ekipp, déi och flott Owender an eisem schéine Clubsall organiséiert, fir eise Memberen d'Méiglechkeet ze ginn, sech besser kennen ze léieren. Hei e puer Andréck vun eis:



Hätt dir Spaass drun, een Deel vun eisem flotte Grupp ze ginn an dir sidd op d'mannst 16 Joer al da kontaktéiert eis op Facebook oder Instagram. Mir freeën eis lech kennen ze léieren!



Club Nei Brasilien

Heeschpelt sammelt fir d'Äerdbiewenaffer vun der Tierkei

De Südoste vun der Tierkei an de syresche Grenzgebitt, goufen de 6. Februar vun zwee schroen Äerdbiewen, déi stärkst Biewe vum Joerhonnert mat 7,8 a 7,5 Punkten op der Richterskala, getraff.

Dat éischt schwéiert Biewen huet sech an der Nuecht op e Méindeg entlueden sou dass vill Leit am Schlof iwwerrascht an d'Gebaier an e puer Sekonnen zerstéiert goufen. D'Gebaier, déi scho wärend dem éischte Biewe staark beschiedegt waren, si mam zweete Biewen direkt an de Koup gefall. No den éischten Äerdbiewekatastrophen huet de Buedem am tierkesch-syresche Grenzgebitt den 20. Februar op en Neits gewackelt. Dat drétt Biewen hat eng Stärkt vu 6,3 Punkten op der Richterskala wouduerch de Schued méi grouss ginn ass.

11 Provënzen an der Tierkei a 4 grouss Stied a Syrien goufe komplett zerstéiert, dorënner Autobunnen, Flughäfen, Spideeler, Schoulen, déi den Zougang an d'Liewen an der Regioun bal onméiglech gemaach hunn. Iwwer 60.000 Mënsche sinn ëmkommen an dausende Mënsche ginn nach vermësst.

10 Milliounen Leit hunn hier Haiser verluer, vun deenen 3 Milliounen an aner Deeler vun der Regioun geplënnert sinn, wärend de Rescht a provisoireschen Zelt- / Containerstied ënnerbruecht goufen. Laut der Weltgesondheitsorganisatioun brauche 6 Milliounen Leit a béide Länner Hëllef.

Déi staark Äerdbiewen déi den Ënnergrond iwwer eng Längt vu ronn 450 Kilometer – 40 Mol d'Gréisst vu Lëtzebuerg, opgerappt hunn, d'Wiederbedingungen an de Schued vun de logistesche Infrastrukture maachen et de Rettungsdéngschter méi schwéier an den Accès op Hëllef ass deemno besonnesch schwier. D'Auswierkunge vum Biewe gi wäit iwwer disponibel Ressourcen vum Land eraus an d'Iwwerliewende brauchen Hëllef. Dei kollektiv Ënnerstëtzung an d'Solidaritéit si weider gefrot.

Zu Lëtzebuerg hunn sech zanter Februar d'Membere vun der ACTL (Association Culturelle Turque au Luxembourg) zesumme gedoen an Eventer mat Spendenoprieff organiséiert, fir haaptsächlech de Schoulkanner déi ënner den Äerdbiewen an der Tierkei leiden, ze hëllef. D'Suen gongen un onofhängeg Veräiner fir Containerschoulen, Computer, Kleeder a Schoulmaterial.

Zu Heeschpelt ware mir esou begeeschtert ze gesinn, datt Kanner Sue gespent hunn, déi si wärend der Fuesent gesammelt hunn. De Veräin "Heeschpelter Naschtquakerten" huet och e generéisem Don fir d'Affer vum Äerdbiewe gemaach an eis immens géiert. Mir soen all den Awunner vun Heeschpelt e grouse Merci, besonneg dem Anika Reggie, déi d'Kanner begleet huet, an dem Jeanny Majery, fir den Don vun de „Heeschpelter Naschtquakerten“. Mir sinn esou frou a géiert, Deel vun der Heeschpelter Communautéit ze sinn. Merci!



Text: Gül-Fatih YUCEL

Viel los im Musée Thillenvogtei

Verstärkung im Vorstand

Am 20. März blickte der Vereinsvorstand zusammen mit den Mitgliedern des Museumsvereins auf ein erfolgreiches Jahr 2022 zurück. Drei Vereinsmitglieder erklärten sich bereit den Vorstand zu verstärken. Es sind Caroline Roemen, Marc Daemen und Joël Salentiny. Somit kümmern sich nun sechs Personen um die Geschicke des Museums, die Ämter sind folgendermaßen verteilt:

Armand Wagner, President

Caroline Roemen, Vize-Präsidentin

Nadine Nicks, Sekretärin

Elisabeth Ney, Kassenführerin

Marc Daemen, Vorstandsmitglied

Joël Salentiny, Vorstandsmitglied

Finanzielle Unterstützung durch das Kulturministerium

Kürzlich wurde mit dem Kulturministerium eine Konvention abgeschlossen, die dem Museum eine jährliche finanzielle Unterstützung durch den Staat absichert. Die Höhe der Finanzierung beläuft sich auf 50.000 Euro im Jahr. Die auf drei Jahre festgelegte finanzielle Hilfe durch die Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte endet planmäßig dieses Jahr. Zusammen mit den Verantwortlichen der Stiftung konnte vor einiger Zeit eine positive Bilanz der letzten Jahre gezogen werden. Eine Unterstützung seitens der Oeuvre ist zukünftig für bestimmte Projekte denkbar.

Weekend vom Wëlle Westen

Am 8. und 9. Juli wird es eine zweite Auflage des Weekend vom Wëlle Westen geben. Anders als letztes Jahr sind die Besucher nicht zu allen vier touristischen Highlights im Kanton eingeladen sondern diesmal wird sich alles im Schiefermuseum in Obermartelingen konzentrieren. Neben zahlreichen anderen Akteuren und Ständen wird die Mannschaft vom Museum auf der alten Seilmaschine Springseile mit den Kindern drehen und Eisenkuchen nach altem Rezept auf dem Holzfeuer backen.



Sommer im Musée Thillenvogtei

In den Sommerferien wird das Museum wie bereits im Vorjahr jeden Donnerstag von 10 bis 18 Uhr geöffnet sein. Erneut wird dem Besucher Nachmittags jeweils eine Animation geboten, die im Eintrittspreis des Museum inbegriffen ist. Das genaue Programm zu den Animationen wird im Frühsommer veröffentlicht werden.

Backofen auf dem Përmesknupp

Neben unseren Aktivitäten in Rindschleiden wird das Museumsteam im Sommer zwei weitere Außeneinsätze haben. Am Wochenende vom 14. und 15. Juli werden auf dem Përmesknupp bei Kaundorf 50 Jahre Pirminusverein gefeiert. An beiden Tagen werden die Besucher zu einer theatralischen Zeitreise eingeladen, bei der auch der 2022, mithilfe des Museumsleiters André Kirsch, rekonstruierte Backofen zum Einsatz kommen wird.

Heischter Maart

Für alle Kinder, die nicht auf dem Fierkelsmaart in Rambrouch und auf dem Weekend vom Wëlle Westen waren und noch nicht die Möglichkeit hatten ein Springseil mit unserer alten Seilmaschine zu drehen, denen bietet sich am 30. Juli auf dem Heischter Maart eine letzte Gelegenheit für diese Jahr. Ein paar Kirmespiele werden auch auf dem Museumsstand zu finden sein.

Text: André Kirsch, Fotos: Musée Thillenvogtei

SAVE THE DATE

08.-09. Juli 2023:

14.-15. Juli 2023:

30. Juli 2023:

Sommerferien 2023:

11. November 2023

Wochenende „Wëlle Westen“ (Schiefermuseum Martelingen)

Animation Backofen Përmesknupp

Heischter Maart

Das Museum ist jeden Donnerstag von 10-18 Uhr geöffnet

2. Randschelter Kirmesbal

1. Mee bei der Jeunesse Groussbus



Mir, d'Jeunesse Grosbus, hunn eis och dëst Joer un déi schéin Traditioun gehalen an sinn den 1. Mee an den Bësch gaangen fir eis Meekränz ze bannen. Zesummen mat eiser flotter Ekipp vun Memberen hu mir am ganzen 4 Meekränz gebonnen, déi mir beim Festsall zu Dellen, eisem Clubsall an dem Papa e Citu opgehaangen hunn. Och dem Schankemännchen virun der Gemeng zu Groussbus seng Meekranz-Ketten huet net duerfen feelen. Dono hunn mer nach gemittlech zesummen gegrillt an sou laang et gong vum gudde Wieder profitéiert.

Text a Fotoen: Jeunesse Groussbus

Wenn Sie das Museum Thillenvogtei mit seiner Geschichte und seinen Aktivitäten unterstützen möchten, können Sie dies mit einer Spende tun an :

LU24 0019 4655 0203 7000
BCEELULL (von der Steuer absetzbar).
Verwendungszweck "2021/107 Musée Thillenvogtei".

oder

LU19 0099 7800 0070 6689
CCRALULL
Verwendungszweck "Don 2023"

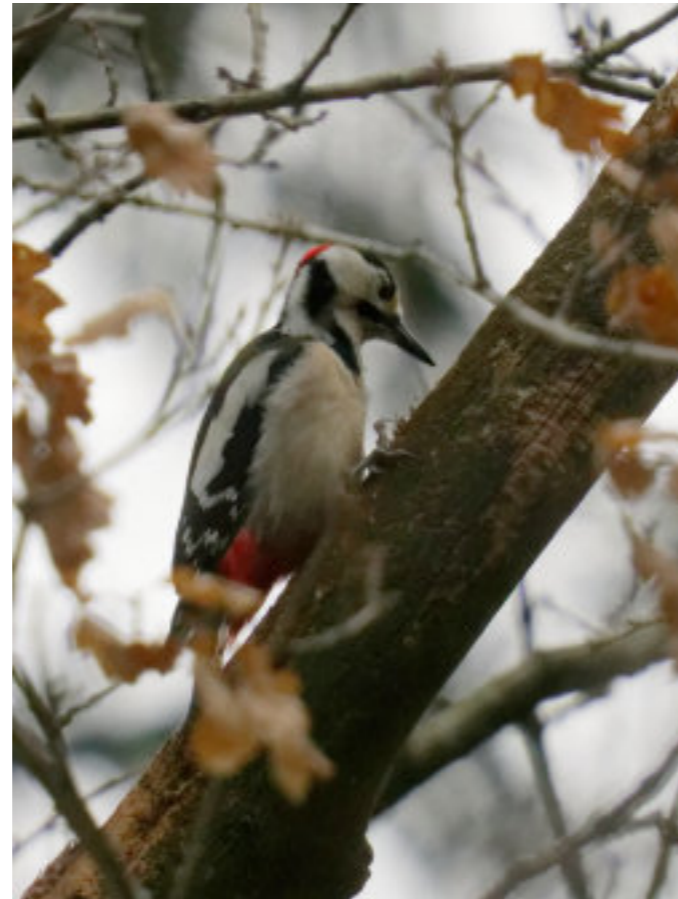
Fotoen aus de Gemengen an Ëmgegënd

An dëser Rubrik fannt Dir Fotoen aus eise schéine Gemengen. D'Schäfferéit soe jidderengem ee grouse Merci, dee sech un dëser Aktioun bedeelegt. Dir kënnt eis Är Fotoen op folgend E-Mail schécken: c.buet@groussbus.lu

Sief et eng Foto vun engem Widderspektakel (Reebou, Schnéi,...), vun Déieren an der Ëmwelt oder einfach aus den Dierfer vun deenen zwou Gemengen, all Foto ass gär gesinn. Verschidder begéint Dir ënner Ëmstänn och emol op der Titelsäit erëm.



Uewen: Paul Engel, ënnen: René Kleman



Uewen: Paul Engel, ënnen: Cindy Frantzen





Uewen: René Kleman, ënnen: Mireille Gereke-Pletschette



Planéitentreffen zu Wal

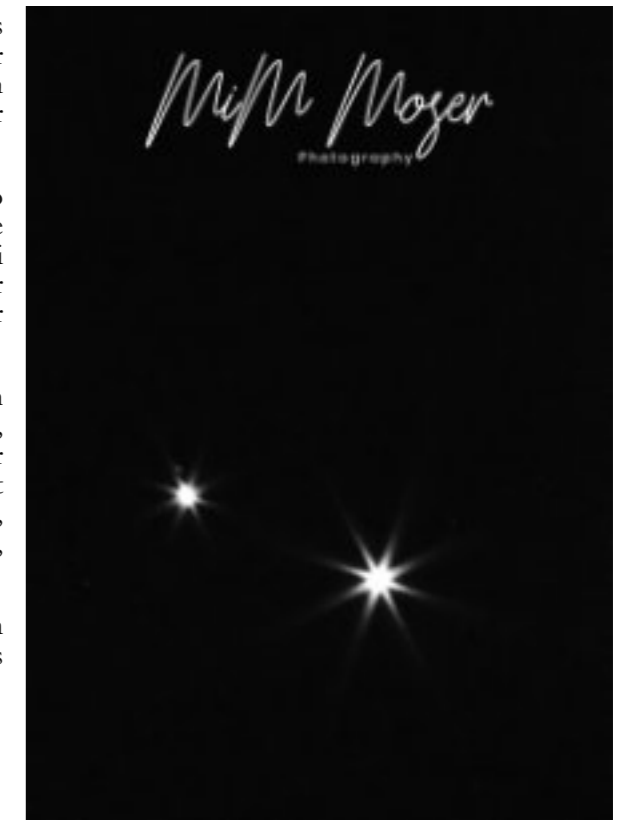
Ufank Mäerz war et da souwäit. Héich um Himmel hu vill vun ons 2 liichtend Stären um Westhorizont erbléckst. Deem war awer nitt sou, mee et waren di zwee Planéiten Jupiter a Venus déi sech vum 1. op den 2. Mäerz 2023 e flotten Rendezvous ginn hunn, fir sech den Dag immens no ze kommen.

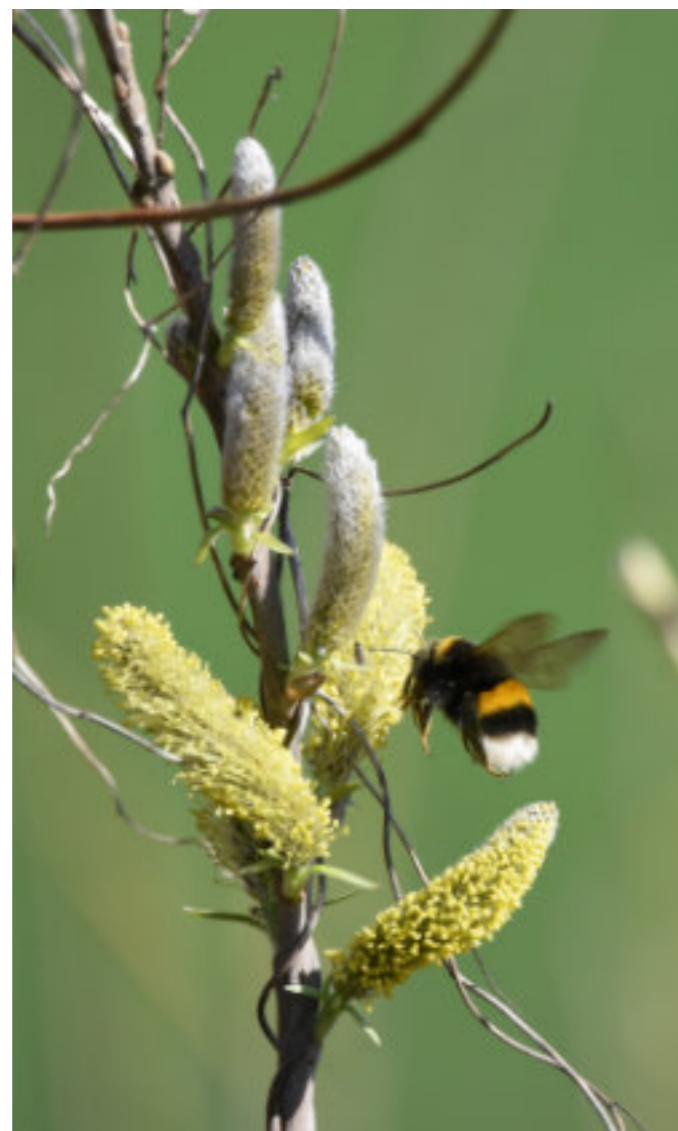
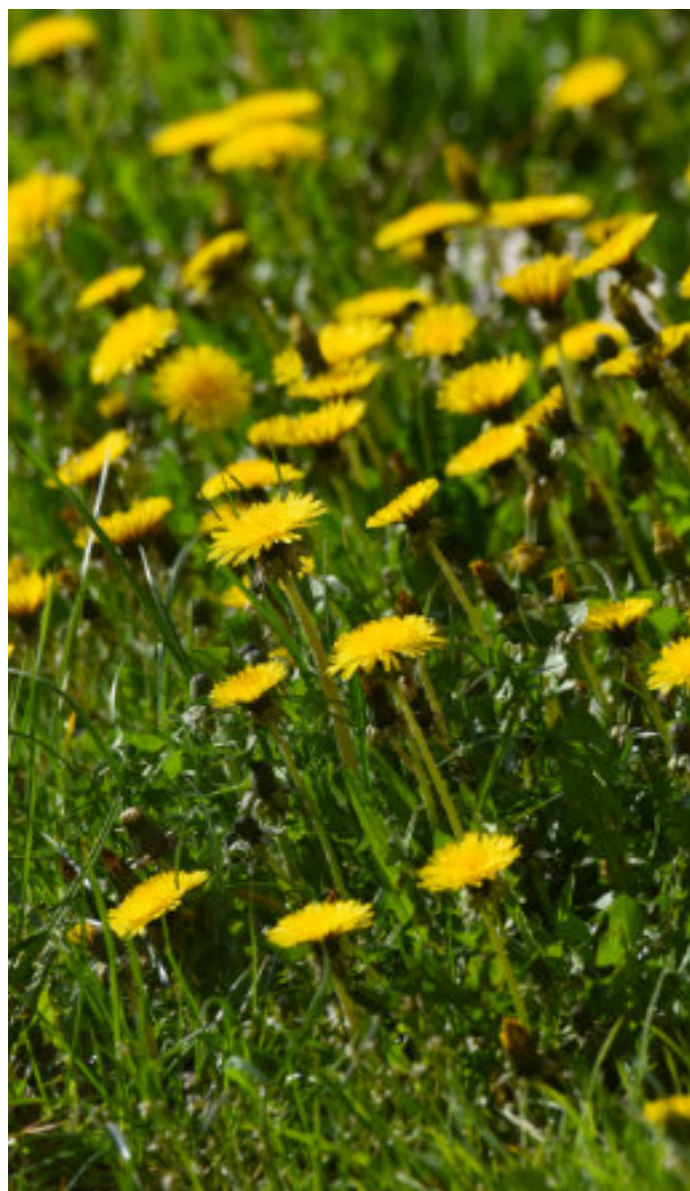
Kuerz no Sonnenopgank huet een dee flotten Planéiten-Duo schonn iwuer dem Westhorizont konnten bewonneren. Sie ware wuertwärtlech d'Stären vun der „bloer Stonn“. A Realitéit sinn di zwee Himmelskierper awer ongeféier 700 Milliounen Kilometer vuneneen, an d'Venus méi wéi 100 Mio. Kilometer vun der Ärd ewech.

Eng déck Woch virdrun, den 22. Februar 2023, waren se dem Mound den sich a Form vun enger Séchel gewisen huet, ganz no, an et huet een se flott an enger Konjunktioon gesinn, an enger Linn direkt zur Ärd. Leider war den Himmel bedeckt, an et konnt een an onser Gemeng dëse Moment nitt fotografesch festhalen, dofir awer wéi op der 2. Foto ze gesinn ass, puer Deeg mi spéit, wou d'Planéitekoppel dem Mound nach ëmmer ganz no war.

All 11-15 Méint treffen Jupiter a Venus eemol openeen, se sinn awer nitt ëmmer sou gutt ze gesinn. Am August 2025, dann nees sou schéin wéi, dëst Jor, daat Moies ganz fréi.

Text a Fotoen: Mireille Moser





Uewen: Antoinette Ney, ënnen: René Kleman



Amis Footballeurs de la Vallée de l'Attert

vous invite à leur

STAGE DE FOOTBALL D'ÉTÉ 2023

pour gardiens de but et joueurs de champ

du lundi, 31 juillet au vendredi, 4 août 2023

Horaire	Manifestations	Localisations
09h00	Rendez-vous	Vestiaires à Bettborn
09h30 – 11h00	Entraînement à thème	Terrain synth.
11h00 – 12h00	Ateliers techniques / Piscine U13/U15	Terrain synth. / Redange
12h30 – 14h00	Repas chaud – pause	Centre Culturel "Fabrik"
14h00 – 15h30	Entraînement à thème / Concours	Terrain synth.
15h30 – 15h45	Repos et collation	Terrain synth.
15h45 – 17h00	Matchs	Terrain synth.

Catégorie d'âge: 7 à 16 ans

**Inscription par site internet (QR-Code) et
par virement bancaire sur le compte AFVA:
Code BIC: BCEELULL ; Code IBAN:
LU30 0019 5155 5973 7000**



**Prix pour un participant: 250€ (Shirt, short et bas inclus)
Prix par personne à partir de 2 participants: 230€ (Shirt,
short et bas inclus)**



Contact responsable de l'AFVA:

Tél: 621 286 754

Mail: info@afva.lu





LAWW - Laftreff am Wëlle Westen

Säit dem Februar 2023 gëtt et een neie Laftreff am Kanton Réiden, de „LAWW“. Bei all Wieder gëtt gelaf, an nient der Bewegung steet virun allem eppes am Vierdergrond: de Spaass an eng gutt Stëmmung! Eng ronn 15 motivéiert Bierger aus dem Kanton hu sech bis elo ëmmer reegelméisseg getraff fir zesummen ze lafen.

Treffpunkt ass ëmmer Dënschdes owes zu Réiden, beim Restaurant „New Relais Postal“, Start ass ëmmer pünktlech um 18:45 Auer. Et ginn ëmmer 5-10 Kilometer gelaf, ideal fir Ufänger an och Amateure vum Lafsport. Den Treffpunkt an d'Lafstrecke wäerten an Zukunft och ausgeweit ginn op déi aner Gemengen am Kanton. Et gi schliisslech vill schéi Weeër an eisem Wëlle Westen ze entdecken!

Dofir zéck nitt a mell dech wanns du Loscht hues mat lafen ze goen fir méi Informatiounen ze kréien:

- Email: lafenamwellewesten@gmail.com,
- Telefonsnummer: 691 29 05 91,
- oder och ze fannen op Facebook an Instagram: *LAWW-Lafan am Wëlle Westen*



Directement sur Hoplr ?
Scannez le QR-code



INVITATION

Réseau de quartier Groussbus-Wal

Qu'est-ce que Hoplr ?

Hoplr est un **site web et une application pour le quartier**. Les habitants de **Groussbus-Wal** peuvent utiliser Hoplr pour entrer en contact avec leurs voisins.

- Apprenez à connaître vos nouveaux voisins
- Organisez ou participez à des activités dans votre quartier
- Recevez des notifications concernant votre quartier
- Demandez et/ou offrez de l'aide à vos voisins
- Trouvez un(e) baby-sitter
- Organisez une action de nettoyage
- Empruntez des objets
- Trouvez un(e) spécialiste
- Trouvez de l'aide pour vos tâches ménagères
- Tout sur votre quartier !

Dans le cadre du Pakt vum Zesummeliewen, le Kanton Réiden met à votre disposition Hoplr en tant que résident de **Groussbus-Wal**. C'est **gratuit, sans publicité et sécurisé**.



Si vous avez des questions sur l'application, vous pouvez nous contacter à l'adresse e-mail hoplr@kanton-reiden.lu.

Inscrivez-vous maintenant

1. Rendez-vous sur www.hoplr.com et indiquez votre adresse
2. Cliquez sur 'Recherchez votre quartier'
3. Indiquez votre code de quartier et inscrivez-vous

4. VOTRE CODE DE QUARTIER

9NTNT

Si vous avez besoin d'aide ou d'information, envoyez un e-mail à support@hoplr.com



Par ATERTDALL Sainte-CLAIRE

CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rué L- 8510 Redange-Attert
Site: <https://cathol.lu/atertdall>

ÉQUIPE PASTORALE:

Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 jjf@scj.lu

Père Mathieu JANSSEN M.O., curé

Père Vincent BILLOT & Père Jacques BAGNOUD, subsidiaires

Joke de KROON, coopératrice pastorale Tél: 691 497 273 j.dekroon@cathol.lu

SECRETARIAT & COMMANDE MESSES Tel: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu Michèle ASSERAY, secrétaire

KRANKEN- & ALTENPASTORAL Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ

NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES tél. 621 686 102

KATECHES – CATÉCHÈSE 2023/24

>> **Aschreibungen fir d'Kateches 2023-2024** <<



Léif Elteren,

Déi nei Aschreibungen fir d'Kateches lafen un ab 19. Juni 2023.

All Informatiounen kritt dir am Parbüro Tel: 23 62 10 53 atertdall@cathol.lu

D' Formularen fir d'Aschreibungen fannt dir dann op eisem Site: <https://web.cathol.lu/article6545>

D'Aschreibungen sin bis den 13. Juli 2023.

>> **Inscription au cours de catéchèse 2023/2024** <<

Chers parents,

Les inscriptions pour la catéchèse débiteront le 19 juin 2023. Pour toute information, veuillez

contacter le secrétariat paroissial: Tél : 23 62 10 53 ou par courriel: atertdall@cathol.lu

Les fiches d'inscriptions seront disponibles sur notre site: <https://web.cathol.lu/article6545>

La date butoir pour les inscriptions est fixée au 13 juillet 2023.

Kommioun & Firmung 2024

>> **Aschreibungen fir d'Kommioun oder d'Firmung 2024**



All Informatiounen kritt dir am Parbüro Tel: 23 62 10 53 atertdall@cathol.lu

D' Formularen fir d'Aschreibungen fannt dir op eisem Site:

<https://web.cathol.lu/article4410> (Kommioun) & <https://web.cathol.lu/article4406> (Firmung)

D'Aschreibungen sin bis den 13. Juli 2023.

>> **Inscriptions au sacrement de la communion ou confirmation 2024** <<

Veuillez prendre contact au bureau paroissial Tél : 23 62 10 53 ou par courriel: atertdall@cathol.lu

Les fiches d'inscriptions sont disponibles sur notre site:

<https://web.cathol.lu/article4406> (confirmation) & <https://web.cathol.lu/article4410> (communion)

La date butoir pour les inscriptions est fixée au 13 juillet 2023.

D'Eischt Kommioun 2024



Fir d'Virbereedung op d'Eischt Kommioun sinn 11 Versammlungen vun 90 Minutten virgesinn.

D'Kanner, déi schon **2 Joer Kateches** gemaach hunn, an op **manst 8 Joer** hunn kënnen sech fir dës

Virbereedung aschreiw, esou wéi et hinnen am beschte geet:

entweder dënschdes oder donneschdes nomëttes, oder samschdes mueres.

D'Virbereedung op d'Eischt Kommioun gëtt vu Bénévolen zesummen mam Curé-moderateur gemaach.

D'Virbereedung op d'Eischt Kommioun ass eng aner wéi déi fir d'Kateches.

Meld äer Kanner w.e.gl. bis den 13. Juli 2023 un.

INFORMÉIERT

INDUSTRIELL RISIKEN
SEVESO

GESCHÜTZT

! **SEVESO.LU**

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

accatalgu

Projet « Laponie 2023 », encore une nouvelle aventure pour le Reidener Jugendtreff

Ce projet dans un cadre exceptionnel visait à travailler l'estime de soi pour nos jeunes (froid, neige, paysages). En dehors d'un sentiment d'appartenance à construire et l'envie de vivre une expérience hors du commun, chaque jeune avait des objectifs bien précis, énoncés à l'avance pour la mise en œuvre de ce projet.



Un projet de groupe avec des adolescents nous permet de :

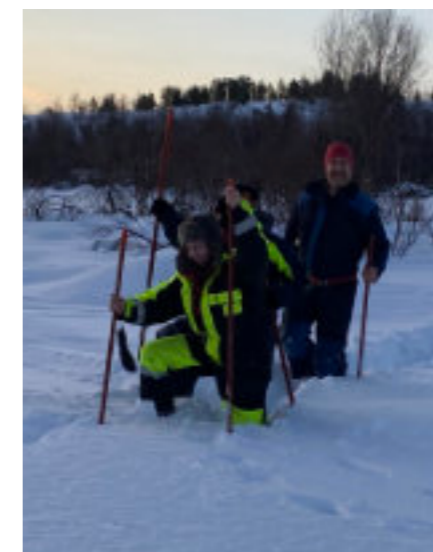
Développer des compétences sociales importantes, telles que la communication, la collaboration, la négociation et la résolution de problèmes. Ces compétences sont essentielles pour réussir dans la vie adulte.



Les projets de groupe peuvent donner aux adolescents une occasion de contribuer à quelque chose de plus grand qu'eux-mêmes. Le fait de travailler ensemble pour atteindre un objectif commun peut renforcer leur confiance en eux et leur sentiment de compétence.

Les projets de groupe, comme celui-ci, permettent aux adolescents de partager des idées et des perspectives différentes, ce qui peut stimuler la créativité et l'innovation. Cela peut également aider les adolescents à développer leur pensée critique et leur capacité à résoudre des problèmes de manière créative.

Les adolescents peuvent acquérir de nouvelles compétences et connaissances en travaillant sur des projets concrets plutôt qu'en étant simplement passifs. C'est pour cela que nous mettons en place des projets communs avec La Trace ASBL.



Les projets de groupe peuvent aider à renforcer l'identité de groupe des adolescents. Cela peut les aider à se sentir connectés à leurs pairs et à leur communauté, ce qui peut renforcer leur sentiment d'appartenance et leur engagement envers leur groupe.

En somme, un projet découverte avec des adolescents peut offrir une expérience enrichissante et formatrice pour tous les jeunes en favorisant leur développement personnel et leur épanouissement.



Avec ce projet, les jeunes ont appris à se surpasser, à dépasser leurs limites, à être à l'écoute du groupe et surtout à se respecter les uns les autres.

Il s'agit maintenant d'utiliser les ressources et les résultats observés lors du séjour pour pouvoir faire évoluer nos jeunes au quotidien.

C'est ce que nous tentons de faire avec l'ensemble de nos projets.



Martine Thielmanns pour le Reidener Jugendtreff

Pflege der Naturschutzflächen in der Gemeinde Grosbous durch SICONA

Zu den wichtigsten Aufgaben des Naturschutzsyndikats SICONA gehört die Pflege zahlreicher Naturschutzflächen. Dabei handelt es sich zum Beispiel um artenreiche Feuchtwiesen, Wegränder und Streuobstwiesen, aber auch um Stillgewässer, die SICONA anlegt und deren ökologische Qualität langfristig aufrechterhalten werden soll. Es sind meistens Flächen, die sehr klein sind und wo sich eine landwirtschaftliche Nutzung nicht rentiert, die nass sind oder eine besondere Pflege benötigen, weil seltene Tier- oder Pflanzenarten dort vorkommen. Diese Naturschutzflächen sind in der Regel im Eigentum der SICONA-Mitgliedsgemeinden.

Pflegepläne als wichtige Basis

Da die verschiedenen Lebensräume unterschiedliche Anforderungen in Bezug auf die Pflege haben, muss für jede SICONA-Pflegefläche ein spezifisch angepasster Pflegeplan erstellt werden. Ein Pflegeplan beinhaltet nicht nur Anweisungen zu den Pflegemaßnahmen einer bestimmten Pflegefläche, z. B. einer Grünlandmahd, sondern auch den optimalen Umsetzungszeitpunkt der Arbeiten. Alle Pflegeflächen werden von Biologen der wissenschaftlichen Abteilung begutachtet, auf Grund fachlicher Kriterien charakterisiert, etwaige Beeinträchtigungen verzeichnet und die Pflege festgelegt. Der geeignete Pflegeplan wird auch in Bezug auf das Vorkommen der Tier- und Pflanzenarten erstellt und es wird miteinbezogen, ob sich die Fläche in einem Naturschutzgebiet mit eigenen Vorgaben befindet. Das Erfassen des Zustandes der Flächen muss regelmäßig wiederholt werden, die Pflegepläne aktualisiert und den aktuellen Gegebenheiten angepasst werden, etwa alle fünf bis zehn Jahre.



Abb. 1: Feuchtwiese

Umsetzung der Pflegepläne

Die Pflegepläne werden dann über die folgenden Jahre vom SICONA-Pflegetrupp umgesetzt. Eine regelmäßige Pflege ist zum Erhalt der Artenvielfalt unerlässlich. Denn überlässt man die Flächen sich selbst, werden diese schnell von dominanten Pflanzenarten (z. B. Brennnesseln, Weiden, Brombeeren) eingenommen und verbuschen mit der Zeit. Daher ist es im Allgemeinen notwendig, Grünlandflächen (Abb. 1) regelmäßig zu mähen oder zu beweiden. Dabei darf nicht zu früh oder zu oft gemäht werden, damit die Pflanzen zur Fruchtreife gelangen können. Die Pflegepläne sehen daher eine Mahd ab Mitte Juni vor.

Stillgewässer sind unter anderem für das Überleben vieler Amphibienarten wie des Kammolches und des Wasserfroschs (Abb. 2) sehr wichtig. Gerade diese beiden Arten sind auf offene und gut besonnte Gewässer angewiesen, weshalb verhindert werden muss, dass das Gewässer durch aufkommendes Gehölz am Ufer (z. B. Weiden) beschattet wird, mit Rohrkolben zuwächst oder verlandet.



Abb. 2: Wasserfrosch

Beim Erstellen des Pflegeplans muss aber gleichzeitig auch auf die weitere Gewässervegetation geachtet werden. Kommt z. B. eine seltene Wasserpflanze in einem Gewässer vor (z. B. der stark gefährdete Einfache Igelkolben, Abb. 3), muss sehr behutsam bei den Pflegemaßnahmen vorgegangen werden.



Abb. 3: Der stark gefährdete Einfache Igelkolben

Jede Pflegefläche (Abb. 4) hat ihre ganz eigenen Pflegebedürfnisse und benötigt daher einen speziell an sie angepassten Pflegeplan. Wichtig ist, dass die Pflegearbeiten zielführend für die seltenen Tier- und Pflanzenarten sind, aber auch arbeitstechnisch gut umgesetzt werden können.



Abb. 4: Auch in Ihrer Gemeinde pflegt SICONA nach einem eigens erstellten Pflegeplan Naturschutzflächen. Im Bild sehen Sie ein Beispiel eines Weihers im Gebiet „Freeschbruch“ in Grosbous.

Text und Fotos: SICONA

Kontakt SICONA – Naturschutzsyndikat

Wissenschaftliche Abteilung
12, rue de Capellen
L-8393 OLM
Tel: 26 30 36 25
E-Mail: administration@siconalu





www.schneidercartoon.com

Etat civil

Hochzäiten

Patrick Schaul - Kyra Lanners (25.3.2023, Grosbous) (Foto lénks)
 Marc Mersch - Britt van Gisteren (13.4.2023, Buschrodt) (Foto riets)



Nei Äerdebieger

Emil Kleber (18.2.2023, Grevels)
 Marie Nelissen (18.2.2023, Grevels)
 Mich Bernard (24.2.2023, Grevels)
 Remy Entringer (22.3.2023, Grosbous)
 Isac Gebregzabher (3.4.2023, Heispelt)
 Emma Goncalves Mourão (28.4.2023, Grosbous)
 Neven Jonathan Rodenburg Pop (7.5.2023, Heispelt)

Partenariat

Antunes Ribeiro João - Mendes Aldeia Maria
 (15.3.2023, Grosbous)

Et hunn eis verlooss

Barbe Neiertz-Dellere (20.2.2023, Heispelt)
 Ugo Vitali (22.2.2023, Grosbous)
 Elise Bettel (22.2.2023, Grosbous)
 François Klein (8.3.2023, Grosbous)
 Jean-Luc Filser (23.3.2023, Grosbous)
 Albert Kremer (25.3.2023, Grosbous)
 Nicole Braun (23.4.2023, Dellen)

Umierkung

All Hochzäiten, Gebuerten a Stierffäll aus der Gemeng ginn an dëser Rubrik publizéiert. Wann Dir am Fall sidd a net averstane sidd, sot eis w.e.g. Bescheed um Telefon 83 80 22-1 resp. 83 81 85 - 1 oder per E-mail op info@groussbus.lu resp. info@wahl.lu

Kontakt an Öffnungszäiten

Gemeng Wal

Bureaux / adresse postale:

32, rue Principale
 L-8838 Wahl
 Tel.: +352 83 81 85-1 Fax: +352 83 81 85-995
info@wahl.lu

Biergerzenter & Secretariat:

Marc Pleschette, secrétaire
 Tel: 83 81 85-220, marc.pletschette@wahl.lu

Monique Reinard-Klees, rédacteur

Tel: 83 81 85-200, monique.klees@wahl.lu

Jennifer Bodevin, rédacteur

Tel: 83 81 85-210, jennifer.bodevin@wahl.lu

Heures d'ouverture:

lundi, mardi et jeudi de 08:00 à 12.00 heures,
 mercredi de 14:00 à 18:30 heures

Recette:

Marc Ernster, receveur
 Tel: 838185-240, marc.ernster@wahl.lu
 Heures d'ouverture: sur rendez-vous

Service technique

Fax: (+352) 838185 - 995
service.technique@wahl.lu

Serge Fonck, ingénieur

Tél.: 838185 - 250, serge.fonck@wahl.lu

Bruno Andrino, expéditionnaire technique

Tél.: 838185 - 260, bruno.andrino@wahl.lu

Heures d'ouverture: sur rendez-vous

Gemeng Groussbus

Bureaux / adresse postale:

1, rue de Bastogne
 L-9154 Grosbous
 Tél. : +352 83 80 22-1 Fax: +352 83 86 55
info@groussbus.lu

Biergerzenter & Secretariat:

Carlo Stein, secrétaire
 Tel: 83 80 22-1, secretariat@groussbus.lu

Carole Weber, expéditionnaire

Tel: 83 80 22-1, population@groussbus.lu

Pol Diederich, rédacteur

Tel: 83 80 22-21, pol.diederich@groussbus.lu

Julie Schreiber, rédacteur-stagiaire

Tel: 83 80 22-25, julie.schreiber@groussbus.lu

Heures d'ouverture:

lundi, mardi et jeudi de 09:00 à 11.45 heures,
 mercredi de 14:00 à 18:30 heures,
 vendredi sur rendez-vous

Recette:

Marc Ernster, receveur
 Tel: 83 80 22-23, recette@groussbus.lu
 Heures d'ouverture: sur rendez-vous

Service technique

Centre Weihersäift
 7, Rue de Buschrodt L-9155 Grosbous
service.technique@groussbus.lu
 Déclaration de défauts: futti@groussbus.lu

Alex Berchem, ingénieur technicien

Tel: 83 80 22-30, GSM: 661 83 80 21

Pit Entringer, technicien - Tel: 83 80 22-38

Steve Beckers, rédacteur - Tel: 83 80 22-31

Heures d'ouverture: sur rendez-vous

